

Minutes of Meeting No.5	Протокол № 5
<p>of the committee's work in a restricted procedure on award of a public procurement with subject: "Design, procurement and construction of a natural gas interconnector Greece-Bulgaria", opened by Decision of the Contracting entity P-09 dated 30.04.2018, resumed by Decision P-09-COR1 of 03.08.2018, entered at the Public procurement register under № 05381-2018-0001".</p> <p>The Committee held a closed session with in its initial members as follows: Chairing member – Dimitar Spassov</p> <p>Members:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fabio Santambrogio - member; 2. Georgios Kostopoulos - member; 3. Diana Zahova - member; 4. Zlatina Ruseva - member; 5. Evelina Tsoeva - member 6. Zheni Andonova - member; 	<p>от работата на комисия в ограничена процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: "Проектиране, доставка и строителство на междусъединителна газова връзка Гърция - България", открита с Решение на Възложителя Р-09 от дата 30.04.2018 г., възобновена с Р-09-COR1 от 03.08.2018, вписана в РОП под № 05381-2018-0001".</p> <p>На закрито заседание Комисията се събра в първоначалния състав, както следва: Председател – Димитър Спассов</p> <p>Членове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Фабио Сантамброджио - член; 2. Георгиос Костопулос - член; 3. Диана Захова - член; 4. Златина Русева - член; 5. Евелина Цонева - член 6. Жени Андонова - член;
<p>The Committee with all its members continued its work as it proceeded to examination of the offers for implementation (the technical offers) of the invited participants, who have submitted offers, and conformity check with the preliminarily announced conditions.</p> <p>DZZD „IGB-2018“</p> <p>The Committee proceeded to examination of the technical offer of the participant DZZD "IGB-2018" and conformity check with the preliminarily announced conditions.</p> <p>The Committee established that the participant has submitted an offer for implementation of the procurement under the model, enclosed in the documentation for participation.</p> <p>The Committee made a check for presence of the minimum required contents in the submitted offer. Upon the check the committee established:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Services on design 	<p>Комисията, в пълен състав, продължи своята работа, като пристъпи към разглеждане на предложенията за изпълнение (техническите предложения) на поканените участници, подали оферти и проверка за съответствие им с предварително обявените условия.</p> <p>ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“</p> <p>Комисията пристъпи към разглеждане на техническото предложение на участника ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“ и проверка за съответствие с предварително обявените условия.</p> <p>Комисията установи, че участникът е представил предложение за изпълнение на поръчката по образеца, приложен в документацията за участие.</p> <p>Комисията извърши проверка за наличие на минимално изискуемото съдържание в представеното предложение. При проверката комисията установи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Услуги по проектиране



The participant DZZD „IGB-2018“ has developed its offer for implementation of the services on design in Annex 1, from p.8 to p. 244 of the Technical offer.

The participant has demonstrated organization of the design and personnel as it has presented the required resources and has justified an opportunity to for qualitative and in-time implementation of the activities on development of a detailed design and field design. In p. 8 of Annex 1 is presented the strategy for communication between the participants in the project and in p.9 of Annex 1 is demonstrated an organization chart and it is demonstrated the approach for distribution of the tasks and responsibilities between the members of the team, involved in the design.

In p.4 of Annex 1 the Participant has presented its approach for implementation of the working design, including organization of the process of the working design, drawing of a schedule for actions in relation to the compensations for loss of harvest and easement rights, actualization of permits and other documents, required for the lawful construction of the project, including conciliation letters, as well as for receiving such new letters if necessary. There is a description of procedures with regard to obtaining a building lease on Bulgarian and Greek territory. It is demonstrated a structure of the personnel, involved in the working design as there have been taken in consideration the peculiarities, related to the activities on the territory of Greece and Bulgaria. Designers are envisaged for each part of the Technical design. It is clearly described the distribution of the functions, responsibilities and competences of the personnel, involved in the working design, it is also envisaged a Design manager, Coordination unit “Design”, teams of designers for all parts of the project, with envisaged leading designer under each speciality.

There is a description of the entire process of development of the working design, including the organizational activities on mobilization, ensuring basic data, the main elements from the scope of the working design. There is a description of the specific peculiarities in the contents of the working design, resulting from its trans-border nature and the requirements for the sections in Greece and Bulgaria. It is described in details the approach on drawing the documents under all parts of the working design, including Topographical

Участникът ДЗЗД „Ай Джи Би – 2018“ развива предложението си за изпълнение на услугите по проектиране в Анекс 1, от стр.8 до стр. 244 на Техническото предложение.

Участникът е демонстрирал организация на проектирането и персонала, като е представил необходимите ресурси и е обосновал възможност за качество и в срок изпълнение на дейностите по изготвяне на детайлен проект и полево проектиране. В т. 8 от Анекс 1 е представена стратегията за комуникация между участниците в проекта, а в т.9 от Анекс 1 е демонстрирана организационна схема и е демонстриран подход за разпределение на задачите и отговорностите между членовете на екипа ангажиран с проектирането.

В т.4 от Анекс 1, Участникът е представил подхода си за изпълнение на работното проектиране, в това число организация на процеса на работното проектиране, съставяне на план-график за действия във връзка с компенсациите за загуба на реколта и сервитутни права, актуализиране на разрешителни и други документи, необходими за законосъобразното изграждане на обекта, включително съгласувателни писма, както и за получаване на нови такива при необходимост. Описани са процедури по получаване на разрешение за строеж на българска и гръцка територия. Демонстрирана е структура на персонала ангажиран в работното проектиране, като са взети предвид особеностите свързани с дейностите на територията на Гърция и България. Предвидени са проектанти за всяка част на Техническия проект. Ясно е описано разпределението на функциите, отговорностите и компетентностите на персонала ангажиран с работното проектиране, в това число е предвиден Ръководител проектиране, Координационно звено проектиране, екипи от проектанти по всички части на проекта, с предвиден водещ проектант по всяка специалност.

Описан е цялостния процес по изработване на работния проект, в това число организационните дейности по мобилизиране, осигуряване на базови данни, основните елементи от обхвата на работния проект. Описани са специфичните особености в съдържанието на работния проект произтичащи от трансграничния му характер и изискванията за участците в Гърция и България. Подробно е описан подхода по изработване на документите по всички части на работния проект, в това число Топографски изследвания, Инженерна геология, Проектиране на тръбопроводи, Технически проект, Здраве и безопасност, Механичен проект, Строителен проект и др.



studies, Engineering geology, Pipeline design, Technological design, Health and safety, Mechanical design, Construction design and etc.

In p.5 of Annex 1 the Participant has developed in details its approach on ensuring permits for construction of the gas pipeline. Special attention is drawn to the required permits in Greece and Bulgaria and the differences in the regimes of the two countries.

In p.6 of Annex 1 is demonstrated the approach for implementation of the services on field design during the construction of the gas pipeline. There are envisaged activities on engineering support of the construction brigades, including control on adherence to the project and lawful implementation of the construction activities. It is envisaged a preparation of a frequency diagram (histogram) of the labor force and the machinery, preparation of a S-curve of the progress, a draft-organization of the production and construction. It is planned development of drawings for production and construction, instructions for lifting works and etc. Part of the field engineering appears the development of an As-built documentation and the final documentation of the project, including welding register, guidelines and documents for operation of the system, documents proving the quality of the used materials and equipment, cadastral surveying and etc.

In p.7 of Annex 1 the Participant has made analysis of the applicable legislation in Greece and Bulgaria as well as of the applicable standards to the design of the IGB gas pipeline. It is shown the priority sequence of the applicable documents.

In p. 12 of Annex 1 is described the approach on ensuring quality in management of the engineering activities. There is a description of the procedures on management of the incoming information, the engineering planning and control over the interactions, development of engineering documents, approval and issuance of documents, working with electronic documents, project examination.

In p.13 of Annex 1 has been developed the approach on the measures, ensuring health, safety and environment protection (HSE). There is a description of the system for HSE, there are envisaged procedures on risk evaluation and risk management, there are envisaged activities on HSE during the designing.

В т.5 от Анекс 1, Участникът подробно е развил подхода си по осигуряване на разрешения за изграждане на газопровода. Обърнато е специално внимание на необходимите разрешителни в Гърция и България и разликите в режимите на двете страни.

В т.6 от Анекс 1 е демонстриран подход за изпълнение на услугите по полево проектиране по време на изграждането на газопровода. Предвидени са дейности по инженерно подпомагане на строителните бригади, в това число контрол по спазване на проекта и законосъобразно изпълнение на строителните дейности. Предвижда се подготовка на хистограма на работната сила и техниката, подготовка на S-крива на прогреса, проект за организация на производството и строителството. Предвижда се подготовка на чертежи за производство и строителство, инструкции за подземни работи и др. Част от полевия инженеринг е подготовката на ескекутивна документация и окончателната документация на проекта, в това число регистър на аварияте, наръчници и документи за работа на системата, документи доказващи качеството на вложените материали и оборудване, кадастрално заснемане и др.

В т.7 от Анекс 1 Участникът е направил анализ на приложимото законодателство в Гърция и България, както и на приложимите стандарти към проектирането на газопровод IGB. Показан е реда на приоритетност на приложимите документи.

В т. 12 от Анекс 1 е описан подхода за осигуряване на качество при управление на инженерните дейности. Описани са процедурите по управление на входящата информация, инженерното планиране и контрол върху взаимодействията, изготвяне на инженерни документи, одобряване и издаване на документи, работа с електронни документи, преглед на проекта.

В т.13 от Анекс 1 е развил подхода за мерките осигуряващи здраве безопасност и опазване на околната среда. Описана е системата за ЗБОС предвидени са процедури за оценка на риска и управление на риска, предвидени са дейности по ЗБОС по време на проектирането.

2. Стратегия за доставка на материали и оборудване. Логистика



2. Strategy for delivery of materials and equipment. Logistics
The participant DZZD „IGB-2018“ has developed its offer for implementation of the services on delivery and logistics in Annex 2, from p.245 to p. 350 of the Technical offer.

The participant has developed a strategy for deliveries of materials and equipment in accordance with the requirement of the Contracting entity; it has demonstrated an approach in accordance with the requirement of the technical specification and according to the model for a technical offer.

In p. 4 of Annex 2 is demonstrated a structure and organization of the personnel, involved for the logistics and supply, required for realization of IGB gas pipeline. There have been defined the responsibilities of the individual positions in the structure, their interconnection and responsibilities along the whole supply chain from the order, the quality check, the delivery, the loading-unloading activity, storage, delivery to the site. It is envisaged a team for procurement of the project, which shall be managed by a Project procurement coordinator and there are envisaged a site procurement coordinator, procurement specialists, expediting/inspection coordinator, inspectors and etc. It is envisaged a Team for management of the materials on the site, which shall be in charge for management and receiving the materials, the manipulation with them and their storage on the site. The team shall include Material coordinator, Warehouse coordinator, Manager on quality assurance and etc.

In p.5 of Annex 2 the Participant has described the procedures on communication between the participants in the process on delivery and logistics as well as their interconnection with the other units involved in the engineering and construction activities. Special attention is given for communication with the Contracting entity and its representatives. It is envisaged a procedure on document management and it is determined the position of a Project person in charge of the documents.

In p. 6 of Annex 2 is demonstrated the strategy of the Participant on receiving and management of the materials, which are excluded from its scope of deliveries and in particular pipes with diameter DN 800, delivered by the Contracting entity. It is demonstrated an understanding regarding the obligations of the participant on receipt of the delivered pipes, a check for their quality and storage under conditions and in accordance with the



Участникът ДЗЗД „Ай Джи Би – 2018“ развива предложението си за изпълнение на услугите по доставка и логистика в Анекс 2, от стр.245 до стр. 350 от Техническото предложение.

Участникът е развил стратегия за доставки на материали и оборудване в съответствие с изискването на Възложителя, демонстрирал е подход в съответствие с изискването на техническата спецификация и съгласно образеца за техническо предложение.

В т. 4 от Анекс 2 е демонстрирана структура и организация на персонала отговорен за логистиката и снабдяването необходими за реализиране на газопровод IGB. Дефинирани са отговорностите на отделните позиции в структурата, тяхната взаимовръзка и отговорности по цялата снабдителна верига от поръчането, проверката за качество, доставката, товаро-разтоварната дейност, складиране, доставка до обекта. Обособява се екип за снабдяване на проекта, който се ръководи от Координатор по снабдяване на проекта и са включени координатор за снабдяване на обекта, специалисти по снабдяване, координатор експедиране/инспектиране, инспектори и др. Обособен е Екип за управление на материалите на обекта, който е отворен за управление и получаването на материалите, манипулацията с тях и съхранението им на обекта. Екипа включва Координатор на материалите, Координатор на склада, Ръководител по осигуряване на качеството и др.

В т.5 от Анекс 2, Участникът е описал процедурите по комуникация между участниците в процеса по доставка и логистика, както и взаимовръзката им с останалите звена ангажирани в инженерните и строителните дейности. Отделено е специално внимание за комуникация с Възложителя и неговите представители. Предвидена е процедура по управление на документите и е определена позицията на проектен Отговорник за документите.

В т. 6 от Анекс 2 е демонстрирана стратегията на Участника по получаване и управление на материалите, които са изключени от обема на доставките му и по-специално тръби с диаметър DN 800, доставяни от Възложителя. Демонстрирано е разбиране на задълженията на участника по приемане на доставените тръби, проверка за тяхното качество и складиране при условия и в съответствие с изискването на Възложителя. Основавайки се на опита си, Участникът е дефинирал предпочитаните количества тръби с индивидуална дължина 12м. и 18м. за територията на Гърция и България.

requirements of the Contracting entity. Based on its experience, the Participant has defined the preferred quality of pipes with individual length 12m and 18m for the territory of Greece and Bulgaria.

In p.7 of Annex 2 is developed the approach of the Participant on implementation and a strategy for buying materials and equipment for the project. There is a description of the leading criteria for selection of suppliers and equipment. There is a definition of the products with a long term of delivery and there are envisaged additional measures to guarantee their delivery in time. There are determined the main risks regarding the delivery of materials and equipment, which would impact the project realization, there are planned measures for their avoidance or mitigation.

In p. 8 of Annex 2 is demonstrated the way for implementation of the activities on delivery of materials from the contractor. It is envisaged a development of a Procurement Plan and Progress report, which to serve for observation and controlling of the whole supply chain. The tasks are defined and it is determined the succession of the tasks related to selection of supplier and order of the materials. The following stages are envisaged: RfA Preparatory activities; Issuing of request for quotation (RfQ); Acceleration of the tenders; Economic evaluation of the tenders and negotiations on them; Communication of intention for making a purchase order; Issuing of purchase orders and re-examinations of the purchase orders; Purchase of spare parts as there is a detailed description of the commitments of the persons in charge for supply for each of the stages. There are also envisaged activities after the award of the procurement, which to trace the production and delivery of the materials as Technical tracking. Activities on forwarding and inspection.

In p.9 of Annex 2 the Participant has offered its approach for organization and implementation of the logistics tasks. It is demonstrated a logistic strategy, based on forwarding services, allowing transportation of materials and equipment from the whole world. It is defined a scope of the forwarding services, the requirement for working with the documents, related to the transportation, a requirement to the coordination on transportation and logistics. It is given attention to the required documents, related to the transportation and logistics as there are described procedures on their drawing, their contents and the responsible experts. There is a description of the steps in the process of delivery of materials and equipment for the project, which

В т.7 от Анекс 2 е разврит подхода на Участника по изпълнение и стратегия за закупуване на материали и оборудване за проекта. Описани са водещите критерии избор на доставчици и оборудване. Дефинирани са продуктите със дълъг срок на доставка и са набелязани допълнителни мерки, които да гарантират тяхното доставяне в срок. Определени са основните рискове при доставката на материали и оборудване, които биха се отразили на реализацията на проекта, набелязани са мерки за тяхното избягване или смекчаване.

В т. 8 на Анекс 2 е демонстриран начина на изпълнение на дейностите по доставяне на материали от изпълнителя. Предвижда се съставяне на План за снабвяване, Доклад за статуса на запитването, Отчет за напредъка на доставката и Отчет за напредъка при транспортиране, които да служат за наблюдение и контролиране на цялата верига на доставките. Дефинирани са и е определена последователността на задачите по избор на доставчик и поръчка на материалите. Предвиждат се следните фази: RfA Подготвителни дейности; Издаване на Покана за предложения (ПЗП); Ускоряване на офертите; Икономическо оценяване на офертите и преговори по тях; Комуникиране на намерение за извършване на поръчка за покупка; Издаване на поръчка за покупка и преразглеждания на поръчките за покупка; Закупуване на резервни части, като подробно са описани ангажиментите на отговорниците по снабвяване за всяка една от фазите. Предвиждат се и дейности след възлагане на поръчката, които да проследят производството и доставката на материалите, като Техническо проследяване, Дейности по експедиране и инспектиране.

В т.9 на Анекс 2 Участникът е предложил подхода си за организация и изпълнение на логистичните задачи. Демонстрирана е логистична стратегия базирана на следиторски услуги, позволяващи транспортиране на материали и оборудване от целия свят. Дефиниран е обхват на следиторските услуги, изискването за работа с документите свързани с транспортирането, изискване към координацията по транспортиране и логистика. Обърнато е внимание на необходимите документи свързани с транспорта и логистиката, като са описани процедури по съставянето им, съдържанието им и отговорните експерти. Описани са стъпките в процеса на доставка на материали и оборудване за проекта, които включват натоварване, резервация и консолидиране на товари, международен транспорт, претоварване. Представен е подхода за работа при преминаване на материали и оборудване през митнически внос, дефинирани са ролите и отговорностите при митническото освобождаване. Описани са



include loading, reservation and consolidation of loads, international transport, re-loading. It is presented the approach for work upon passing of materials and equipment through customs import, there is a definition of the roles and responsibilities in the customs clearance. There is a description of procedures upon specialized carriage of exceptional loads and particularly of pipes DN800 with a length up to 18 m and other specialized or Out-Of-Gauge loads. There is a clarification of the responsibilities of the forwarding agent in reporting the progress of the transporting and logistic activities, reporting for the progress, immediate notification in case of delay of a load, measures for dealing with the delay and etc. It is presented the approach of the Participant on unloading and processing of the received materials and equipment as there have been taken into account the recommendations and instructions for work of the suppliers.

In p.10 of Annex 2 is demonstrated the approach of the Participant for receiving and inspecting the materials on-the-spot. There is a review of the processes on receiving the materials, including a receipt of notification for sending and preparation for unloading, delivery and unloading of the materials. Attention is paid to the process of exhaustive inspection of the materials received and their acceptance.

In p. 11 of Annex 2 is described the structure and way of organization of the warehouses for temporary storage of materials and equipment. There is a description of the areas for storage in buildings as well as on outdoor areas. There is a description of the approach on storage of pipes, instruments and equipment, electrical materials, dangerous materials.

In p. 12 of Annex 2 is developed the strategy of the Participant for transportation of materials and equipment to the construction site. It is described the approach of work for unloading and arranging on the construction site, the types of lifting machines and the equipment necessary for the activity, the restrictions for work. A special attention is drawn to the transportation and handling with the loads of pipes тръби DN 800.

In p. 13 of Annex 2 is developed a procedure on storage of the materials, which comprises initial measures for storage of static equipment, electrical devices, storage of instrumentation, storage of the telecommunication equipment, storage of pipes and valves.

процедури при специализиран пренос на извънредни товари и по специално на тръби DN800 с дължина до 18 м. и други отговорни или извънгабаритни товари. Изяснени са отговорностите на следитора по отчитане напредъка на транспортните и логистичните дейности, докладване за напредъка, незабавно уведомяване при закъснение на товар, мерки за преодоляване на забавянето и др. Представен е подхода на Участникът по разтоварване и обработка на получените материали и оборудване, като се взети предвид препоръките и указанията за работа на доставчиците.

В т.10 от Анекс 2 е демонстриран подхода на Участникът по получаване и инспектиране на материалите на място. Разгледани са процесите по получаване на материалите, в това число получаване на известие за изпращане и подготовка за разтоварване, пристигане и разтоварване на материалите. Обърнато е внимание на процеса по обстойна проверка на получените материали и присмането им.

В т. 11 от Анекс 2 е описана структурата и начина на организация на складовете за временно съхранение на материали и оборудване. Описани са зоните за съхранение, както в сгради, така и на открити пространства. Описан е подхода за съхранение на тръби, на инструменти и оборудване, на електрически материали, на опасни материали.

В т. 12 от Анекс 2 е развита стратегията на Участникът за транспортиране на материали и оборудване до строителната площадка. Описан е подхода на работа за разтоварване и разполагане на строителната площадка, видовете подедни машини и оборудването необходимо за дейността, ограниченията за работа. Обърнато е специално внимание при за транспортирането и обработването на товарите от тръби DN 800.

В т. 13 от Анекс 2 е разработена процедура по съхраняване на материалите, която включва първоначални мерки за съхранение на статично оборудване, електрически изделия, съхраняване на КИП изделия, съхраняване на телекомуникационно оборудване, съхраняване на тръби и клапани.

3. Технология на строителството и план за изпълнение на строителния процес.

3. Technology of the construction and plan for implementation of the construction process.

The participant DZZD „IGB-2018“ has developed its offer for implementation of the services in the part Technology of the construction and a plan for implementation of the construction process in Annex 3, p.351 to p. 628 of the Technical offer.

The participant has described in details the aims, its approach and the succession of the works for realization of the project, it also gives priority to expertise, management experience, the best available practices, quickness and quality of the implementation.

In p. 6 of Annex 3 of the Technical offer the Participant has demonstrated its approach on mobilization and preparation for starting the construction-assembly works. There are described the intentions for construction and maintenance of temporary buildings- offices, warehouses, sites for storage of pipes and other materials, parking areas, areas for maintenance of the mechanization and equipment and etc. It is clarified the approach for construction of the sites for storage of pipes as it is emphasized on the equipment and preparation of the terrain for acceptance and storage of the pipes DN 800. In details is described the intention of the Participant for preparation of the construction strip, including tracking of the strip, removal and storage of the soil layer, ensuring corridors for passing of the construction machinery, determination of places for positioning of temporary facilities, determination of a corridor for placement of the line pipes. The construction strip shall be dewatered through appropriate drainage systems. There have been taken into account the specific peculiarities on preparation of the construction strip through forest territories. It is described in details the approach on building temporary roads and the access of machinery and personnel to the construction site.

It is described in details the organization structure of the personnel, involved in the construction and it is proposed a Preliminary organizational plan, comprising all functions and work, envisaged for implementation, the lines of communication, location of the personnel according to the functions, posts, powers and responsibilities, approximate number of the personnel, including management and professional personnel. It is envisaged a Project

Участникът ДЗЗД „Ай Джи Би – 2018“ развива предложението си за изпълнение на услугите в частта технология на строителството и план за изпълнение на строителния процес в Анекс 3, стр.351 до стр. 628 от Техническото предложение.

Участникът подробно описва целите, подхода си и последователността на работите за реализация на проекта, в това число дава приоритет на експертиза, управленски опит, най-добри налични практики, бързина и качество на изпълнението.

В т. 6 от Анекс 3 на Техническото предложение, Участникът е демонстрирал подхода си по мобилизация и подготовка за започване на строително-монтажните работи. Описани са намеренията за изграждане и поддръжане на временни постройки - офиси, складове, площадки за съхранение на тръби и други материали, паркинги, зони за поддръжане на механизацията и оборудването и др. Разяснен е подхода за изграждане на площадките за съхранение на тръби, като е наблегнато на оборудването и подготовката на терена за приемане и складиране на тръбите DN 800. Подробно е описано намерението на Участника за подготовка на строителната полоса, в това число трасиране на полосата, отнемане и складиране на почвения слой, осигуряване на коридори за преминаване на строителната техника, определяне на места за позициониране на временни съоръжения, определяне на коридор за разполагане на линейните тръби. Строителната полоса ще бъде отводнена, чрез подходящи дренажни системи. Взети са предвид спецификите по подготовка на строителната полоса през горски територии. Подробно е описан подхода по изграждане на временни пътища и достъпа на техника и персонал до строителния обект.

Подробно е описана организационната структура на персонала ангажиран със строителството и е предложен Предварителен организационен план, включващ всички функции и работа предвидени за изпълнение, линиите на комуникация, местоположение на персонала според функциите, длъжностите, правомощията и отговорностите, приблизителен брой на персонала, в това число ръководен и изпълнителски. Предвиден е Ръководител на проекта, отговарящ за цялостното управление и заместник-ръководител, който има



manager, responsible for the whole management and deputy-manager, who shall have responsibilities for management of the project on the territory of Greece. Subordinate to the manager are envisaged to be available units on „Engineering“, „HSE“, „Quality assurance and control“, „Site engineering“, „Project control“, „Interfaces and risks management“, „Training“, „Public procurements, logistics and material management“, „Construction management“ with completely integrated „Planning“, „Completion of the system“ and „Site administration“. There is a detailed description of the key experts at each department, their tasks and responsibilities. It is described the approach of work on organization of the engineering, the organization of HSE engineering, management of HSE, organization on ensuring control and quality, field design, drawing and controlling schedules, organization on interaction and risk management, organization of the training, organization of the logistics. It is described in details the organization of the construction as it is proposed an organization for management of the construction process, comprising a Technical manager, Manager site coordination, Manager of construction of sites, who shall be responsible for a particular construction section (Section 1 and Section 2). For each construction section is envisaged the specific activities to be managed by a superintendent for construction spread, superintendent for above-ground facilities, a superintendent for the crossings and etc. It is also presented an organization of the personnel for the activities on completion of the system and administrative management. It is developed in details the approach and it is demonstrated an organization for management of the processes on HSE as there is a definition of the roles and responsibilities of the Project manager, the Deputy-manager, the Engineering manager, the Engineers on design and on HSE, the Managers of the construction works and etc.

It is demonstrated an approach for implementation of the obligations of the Participant in relation to the archeological studies within the frameworks of the gas pipeline route as it has been taken into account the specificity for the territory of Greece and Bulgaria.

In p.7 of Annex 3 of the technical offer has been developed the approach of the Participant for the activities as regards the right of way and compensation of owners and users of lands in case of loss of harvest during the construction. There is a description of the main steps as there are envisaged

отговорности за управление на проекта на територията на Гърция. На подчинение на ръководителя са предвидени на разположение отдели по „Инженерство“, „ЗБОС“, „Осигуряване и контрол на качеството“, „Обектов инженеринг“, „Контрол на проекти“, „Управление на интерфейси и рискове“, „Обучение“, „Обществени поръчки, логистика и управление на материалите“, „Управление на строителството“ с напълно интегрирано „Планиране“, „Завършване на системата“ и „Администрация на обекта“. Подробно са описани ключовите експерти във всеки отдел, техните задачи и отговорности. Описан е подхода на работа по организация на инженеринга, организацията на ЗБОС инженеринга, управление на ЗБОС, организация по осигуряване на контрол и качество, полево проектиране, изготвяне и контролиране на графици, организация за взаимодействие и управление на рисковете, организация на обучението, организация на логистиката. Подробно е описана организацията на строителството, като е предложена организация за управление на строителния процес включваща Технически ръководител, Ръководител координация на обекта, Ръководители на строителство на обекти, който отговаря за обособен строителен участък (Участък 1 и Участък 2). За всеки строителен участък е предвидено специфичните дейности да се управляват от бригадир за строителна колона, бригадир за надземни съоръжения, бригадир по пресичанията и др. Представени са също така, организация на персонала за дейностите по завършване на системата и административно управление.

Подробно е развита подхода и е демонстрирана организация за управление на процесите по ЗБОС, като са дефинирани ролята и отговорностите на Ръководителя на проекта, Заместник-ръководителя, Ръководителя на инженеринга, Инженерите по проектиране и по ЗБОС, Ръководителите на строителните работи и др.

Демонстриран е подход за изпълнение на задълженията на Участник във връзка археологическите проучвания в рамките на трасето на газопровода, като е отчетена спецификата за територията на Гърция и България.

В т.7 от Анекс 3 на Техническото предложение е развита подхода на Участника за дейностите по отношение на правото на преминаване и компенсация на собственостите или ползвателите на земи при загуба на реколта по време на строителството. Описани са основните стъпки, като са предвидени



analysis of the affected real estates, identification of the owners, calculation of the payments, agreement with the owners or users and etc.

In p.8 of Annex 3 of the Technical offer the Participant has presented his intention for implementation of the construction works for IGB gas pipeline. The Participant has envisaged two construction spread, which shall form the line part of the gas pipeline, the block valves and the facilities. For implementation of the construction works is envisaged construction machinery, duly described in the Technical offer, there is a demonstration of welding machines, aggregates, machines for field pipe bending, pipe laying machines and etc., as there are described also there technical characteristics.

There is a description of the main construction activities, forming the construction process. There are envisaged activities on marking the construction strip and the sites of the above-ground sites from geological teams. It is described the succession and way of implementation of the excavation works as there have been taken into account the peculiarities of the lay, the existence of underground communications, the technological peculiarities for the territory of Bulgaria and Greece, envisaged by the technical documentation and especially the location of the optic cables. It is envisaged the development of a report for the opportunity for usage of the excavated material and its maximum placing in the backfilling. It is described the approach on implementation of the drilling-blasting works, the type of the blasting substances, the organization of work etc. It is presented in details the process on laying and welding of the gas pipeline. It is described the organization of delivery and laying the pipes along the construction strip, the mechanization and the way of unloading. It is described the approach on preparation of the pipes for welding as well as the process of welding itself – automatic and manual. It is envisaged 100% non-destructive control of the broken joints. It is proposed the procedure on laying coatings and repair of broken coatings of the gas pipeline as well as the methods for inspection and testing.

The Participant demonstrates his approach on implementation of crossing obstacles under the method of drilling and under the HDD method. For crossing under the HDD method are envisaged two alternatives for usage of pipes, namely with concrete coating or with external protection of plastic, reinforces with glass fibers.



анализ на засегнатите имоти, идентифициране на собствениците, изчисляване на плащанията, споразумение със собствениците или ползвателите и т.н.

В т.8 от Анекс 3 на Техническото предложение Участникът е представил намерението си за изпълнение на строителните работи за газопровод IGB. Участникът е предвидил обособяването на две строителни колони, които ще изграждат линейната част на газопровода, крановите възли и съоръженията. За изпълнение на строителните работи е предложена строителна механизация надлежно описана в Техническото предложение, демонстрирани са заваръчни машини, агрегати, машини за полево огъване на тръби, тръбополагащи машини и др., като са показани и техническите им характеристики.

Описани са основните строителни дейности съставляващи строителния процес. Предвидени са дейности по маркиране на строителната полоса и площадките на надземните обекти от геодезически екипи. Описана е последователността и начина на изпълнение на изкопните работи, като са взети предвид особености на релефа, наличието на подземни комуникации, технологичните особености за територията на България и Гърция наложени от техническата документация и по специално разположението на оптичните кабели. Предвидено е разработването на доклад за възможността за използване на изкопания материал и максималната му влагане в обратната засипка. Описан е подхода по изпълнение на пробивно взривните работи, типа на взривните вещества, организацията на работа др. Подробно е представен процеса на полагане и заваряване на газопровода. Описана е организацията на доставка и полагане на тръбите по протежение на строителната полоса, механизацията и начина на разтоварване. Описан е подхода по подготовка на тръбите за заваряване, както и самия процес на заваряване – автоматичен и ръчен. Предвиден е 100% безразрушителен контрол на заварените съединения. Предложена е процедурата по нанасяне на покрития и ремонт на нарушени покрития на газопровода, както и методите за инспектиране и тестване.

Участникът демонстрира подхода си по изпълнение на пресичане на препятствия по метода сондажно пробиване и по метода на HDD. За пресичането по метода HDD са предвидени две алтернативи за използване на тръби, а именно с бетоново покритие или с външна защита от пластмаса подсилена със стъклени влакна.

It is described the approach on building an optic cable, including the requirements to the HDPE pipes, a requirement to the optic cables and the other used materials, there is a description of the ways of laying, connecting, testing and etc.

It is presented in details the way of laying the gas pipeline in the trenches and the backfilling. It is described the technological succession, the mechanization, as it has been taken into consideration the specificity in the project solutions on the territory of Bulgaria and Greece.

It is presented the approach on installing cathodic protection of the gas pipeline, there are planned stations for cathodic protection, testing points, way of connection in accordance with the technical documentation.

It is described in details the way of construction of the above-ground facilities, pigging stations of the gas pipeline, AGRS, GMS, Block-valve stations, Dispatching center, operation and maintenance base. It is proposed the succession of the types of work, including mechanical, building-constructive, water-and-sewerage and electrical activities. It is presented the approach on installation of the main equipment of the above-ground facilities as well as the requirements to the equipment, the applicable normative documents and accompanying documentation.

It is presented the way of implementation of the activities on restoration of the construction strip, the re-cultivation and the measures for protection against erosion and pollution.

Special attention is drawn to a landslide, identified by the Participant near km.21+500 of the gas pipeline as there are especially envisaged protection measures.

In p. 9 of Annex 3 of the technical offer is demonstrated the philosophy and approach on implementation of the system for control, telecommunication and connections. The communication system comprises: a system for exchange of technological information from the gas pipeline sites - SCADA (including a system for gas metering, planning of the flows, invoicing, fire notification & notification for existence of gas and data for switching off the system, a system for reporting omissions); the Geographic information system (GIS); the Document management system (GMS); a Resource management system (ERP); Repair management system; Phone services; Monitoring and control system; Video-conference connection system; Physical security systems -

Описан е подхода по изграждане на оптичен кабел, в това число изискванията към HDPE тръбите, изискване към оптичните кабели и другите влагани материали, описани са начина на полагане, свързване, тестване и др. Подробно е представен начина на полагане на газопровода в траншеите и обратната засичка. Описана е технологичната последователност, механизацията, като е отчетена спецификата в проектните решения на територията на България и Гърция.

Представен е подхода по изграждане на катодна защита на газопровода, са предвидени станции за катодна защита, тестови точки, начин на свързване в съответствие с техническата документация.

Подробно е описан начина на строителство на надземните съоръжения, станции за очистване на газопровода, АГРС, ГИС, Кранови възли, Диспечерски център, База за работа и поддръжка. Предложена е последователността на видовете работи, в това число, механична, строително-конструктивна, ВиК, Електрически дейности. Представен е подхода по инсталиране на основното оборудване на надземните съоръжения, както и изискванията към оборудването, приложимите нормативни документи и придружаваща документация.

Представен е начина на изпълнение на дейностите по възстановяване на строителната полоса, рекултивацията и мерките за защита от ерозия и замърсяване.

Специално внимание е обърнато на идентифицирано от Участника свлачище в близост до км.21+500 на газопровода, като са предвидени специално мерки за защита.

В т. 9 от Анекс 3 на Техническото предложение е демонстрирана философията и подхода на изпълнение на системата за контрол, телекомуникация и връзки. Системата за комуникация включва, Система за обмен на технологична информация от обектите на газопровода - SCADA (включително система за измерване на газа, планиране на потоците, фактуриране, пожарозвествяване & известяване за наличие на газ и данни за аварийно изключване на системата, система за отчитане на пропуски); Географската информационна система (ГИС); Системата за управление на документи (СУД); Система за управление на ресурсите (ERP); Система за управление на ремонтите; Телефонни услуги; Система за контрол и наблюдение (мониторинг); Система за видеоконферендна връзка; Системи за физическа сигурност - видеонаблюдение,



video surveillance, fire notification, fire extinguishing and security; Reserving the connectivity and information; Disaster Recovery Center; Systems for surveillance, management and operation of the telecommunications.

In p. 10 of Annex 3 of the Technical offer the Participant has presented his approach for inspection, testing and quality control, made by certified bodies. There is a description of the activities on realization of non-destructive control (NDT), the criteria for control the apparatuses for control. There is a description of the activities on control of cables, measuring of earthing and impedance, testing of power transformers and etc.

In p. 11 of Annex 3 are described the works, connected with single and complex tests and the commissioning of the gas pipeline. There are planned activities on test and adjustment/balancing, there is a description of the responsibilities of the contractors, the safety measures, the participation of controlling bodies. It is envisaged the development of detailed plan for commissioning which to cover all activities on commissioning as the plan shall be coordinated with the Contracting entity. The tests shall include mechanical check, test under pressure, check for pigging and drying, instrument check, cabling, SCADA, communication, software and etc. About Bulgarian territory it is envisaged also registration at State metrology and technical supervision agency and conduction of 72-our trials. It is described in details the methodology for implementation of hydraulic tests. It is taken into consideration the specificity in relation to the gas pipeline commissioning, resulting from the different legislation in Bulgaria and Greece and the need to be drawn the required documents for the commissioning.

In p. 12 of Annex 3 the Participant describes the main documents, which it planned to produce during implementation of the works. There is a description of the documents, which shall be produced at the state of (issuance of) permits, stage of working design, stage of construction works, including daily reports, weekly reports, monthly reports, by which shall be watched the progress of the construction works. There is also a description of the documents, which the participant shall develop in connection with organization of the construction process as Quality assurance plan, Inspection plan, Welding specification, HSE procedures and etc.

In p.13 of Annex 3 the Participant describes his approach on management and control of the quality and risk. It is described a methodology for the interface

пожарозастъпване, пожарогасене и охрана; Резервиране на свързаността и информацията; Резервиране на центъра за управление (Disaster Recovery Center); Системи за наблюдение, управление и експлоатация на телекомуникациите.

В т. 10 от Анекс 3 на Техническото предложение, Участникът е представил подхода си за инспекция, изпитване и контрол на качеството, извършвани от сертифицирани органи. Описани са дейностите по осъществяване на безразрушителен контрол (NDT), критериите за контрол, апаратурата за контрол. Описани са дейностите по контрол на кабели, измерване на заемление и импеданс, изпитване на силови трансформатори и др.

В т. 11 от Анекс 3 са описани работите свързани с единични и комплексни изпитания и въвеждане в експлоатация на газопровода. Предвидени са дейности по тест и наладка, описани са отговорностите на изпълнителите, мерките за безопасност, участието на контролни органи. Предвидено е изготвянето на подробен план за въвеждане в експлоатация, който да обхваща всички дейности по въвеждане в експлоатация, като плана се съгласува с възложителя. Тестове включват механична проверка, изпитване под налягане, проверка за почистване и изсушаване, проверка на инструменти, окабеляване, SCADA, комуникация, софтуери и др. За българска територия е предвидено и регистрация в Държавна агенция по метрология и технически надзор и провеждане на 72-часови проби. Подробно е описана методологията за извършване на хидравлични тестове. Отчетена е специфика от различното въвеждане в експлоатация на газопровода, произтичаща от различното законодателство в България и Гърция и необходимостта да се съставят необходимите за въвеждане в експлоатация документи.

В т. 12 на Анекс 3, Участникът описва основните документи, които се предвижда да изработи при изпълнение на работите. Описани са документите, които ще бъдат изработени на фаза разрешителни, фаза работно проектиране, фаза строителни работи, в това число ежедневни отчети, седмични отчети, месечни отчети, чрез които ще се следи напредъка на строителните работи. Описани са и документите, които участникът ще разработи във връзка с организация на строителния процес, като План за осигуряване на качеството, План за инспекция, Спецификация на заваряването, Процедури по ЗБОС и др. В т.13 на Анекс 3, Участникът описва подхода си за управление и контрол на качеството и риска. Описана е методология за управление на интерфейса, която



management, which includes planning, identification, approval, drawing protocols, auditing and agreements on interface for completion. It has been developed an approach for the management of the risks, which would affect and threaten the project realization as it is defined an approach for the risk understanding and identification, risk analysis, planning of activities, risk management, control and prevention of risks. It is presented a Quality management system of the project, based on standards ISO 9001; ISO 14000; OHSAS 18001

In p.14 of Annex 3 are described measures and activities for communication between the participants in the project, cooperation between Contracting entity and its representatives, Construction supervision and supplier of pipes.

4. Organizational chart and plan for training of the personnel for work
The participant DZZD „IGB-2018“ has developed its offer for implementation of the services under the organizational chart and plan for training of the personnel for work in Annex 4, from p.629 to p. 665 of the Technical offer.
In Annex 4 the participant has offered a structure of the personnel of the Contracting entity, through which IGB gas pipeline shall operate after its realization. There are envisaged main departments, including Legal, Administration, finances and control, Department “Supply and management of the stock”, O&M department. The proposed structure defines the functions and the number of the involved personnel as it has been also taken into account the allocation in Bulgaria and Greece.

It is proposed a plan for conduction of training, in which are described the goals of training, the scope of knowledge, which has to obtain the personnel, the approach on conduction of training, the lecturers and their qualification, the forms of training, materials for training, results, evaluation.

It is proposed a program for training of the personnel of the Contracting entity, which comprises the type of training, the personnel which has to be trained, the place of training, the duration of the training, lecturers, language of the training.

5. Line schedule

The participant DZZD „IGB-2018“ presents an organigram of the project under the form of a line schedule from p.649 to p. 674 of the Technical offer.

включва планиране, идентифициране, одобряване, създаване на протоколи, одитиране и споразумения за интерфейс за приключване. Разврит е похват за управление на рисковете, които биха засегнали и застрашили реализацията на проекта, като е дефиниран подход за разбирание и идентифициране на риска, анализ на риска, планиране на дейности, управление на риска, контрол и предотвратяване на рискове. Представена е система за управление на качеството на проекта, базирана на стандарти ISO 9001; ISO 14000; OHSAS 18001

В т.14 от Анекс 3 са описани мерки и дейности за комуникация между участниците в проекта, сътрудничество между Възложител и неговите представители, Строителен надзор и доставчик на тръби.

4. Организационна схема и план за обучение на персонала за работа
Участникът ДЗЗД „Ай Джи Би – 2018“ развива предложението си за изпълнение на услугите по организационната схема и плана за обучение на персонала за работа в Анекс 4, от стр.629 до стр. 665 от Техническото предложение.

В Анекс 4 участникът е предложил структура на персонала на Възложителя, чрез който газопровод IGB ще бъде оперира след неговата реализация. Предвидени са основни отдели, в това число Правен, Администрация, Финанси и контрол, Отдел снабдяване и управление на запасите, Отдел О&М. Предложената структура дефинира функциите и броя на ангажирания персонал, като е отчетено и разпределението в България и Гърция.

Предложен е план за провеждане на обучение, в който са описани целите на обучение, обема от знания които следва да придобие персонала, подхода за провеждане на обучение, преподавателите и тяхната квалификация, формите на обучение, график, материали за обучение, резултати, оценка.

Предложена е програма за обучение на персонала на възложителя, която включва вида на обучението, персонала, който следва да се обучи, мястото на обучение, продължителността на обучението, лектори, език на обучението.

5. Линеен график

Участникът ДЗЗД „Ай Джи Би – 2018“ представя органиграма на проекта, под формата на линеен график от стр.649 до стр. 674 от Техническото предложение. Линеиния график е в съответствие с индикативния график на проекта и

<p>The line schedule is in accordance with the indicative project schedule and demonstrates the temporal distribution of the different types of work, their inter-connection and coordination. There have been visualized all basic types of work, including working design, supplies, as under the activities they are broken down to level 5 of detail.</p>	<p>демонстрира времето за разпределение на отделните видове работа, тяхната взаимовръзка и съгласуваност. Визуализирани са всички основни видове работа, в това число работно проектиране, доставки, строителство, като под дейностите са разбити до ново 5 на детайлност.</p>
<p>The technical offer of the Participant DZZD „IGB-2018“ meets the minimum requirements of the Contracting entity for contents according to Appendix №10 – Offer for implementation (Technical offer) of the tender documentation and has to be admitted to evaluation under the methodology under Appendix №12 – Indicators, included in the award criteria and methodology for a complex evaluation. The Committee unanimously decided that the technical offer of the participant DZZD „IGB-2018“ has to be admitted to evaluation.</p>	<p>Техническото предложение на Участника ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“ отговаря на минималните изисквания на Възложителя за съдържание според Приложение №10 – Предложение за изпълнение (Техническо предложение) на Тръжната документация и следва да бъде допуснато до оценяване по методиката според Приложение №12 – Показатели, включени в критериите за възлагане и методика за комплексна оценка. Комисията единодушно реши, че Техническото предложение на участника ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“ следва да бъде допуснато до оценка.</p>
<p>„J AND P – AVAX S.A.“</p>	
<p>The committee started examination of the technical offer of the participant „J AND P – AVAX S.A.“ and conformity check with the preliminarily announced conditions. The committee established that the participant has submitted an offer for implementation of the procurement under the model, enclosed in the documentation for participation. The committee made a check for existence of the minimum required contents in the submitted offer. Upon the examination the committee ascertained:</p>	<p>„ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ Комисията пристъпи към разглеждане на техническото предложение на участника „ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ и проверка за съответствие с предварително обявените условия. Комисията установи, че участникът е представил предложение за изпълнение на поръчката по образеца, приложен в документацията за участие. Комисията извърши проверка за наличие на минимално изискуемото съдържание в представеното предложение. При проверката комисията установи:</p>
<p>1. <u>Services on design</u></p> <p>The participant presents a detailed organization of the design and specifies the personnel, involved in the development of each part of the technical design. It is presented a detailed structure, which shows distribution of the tasks, responsibilities and competences (p.1016-1017). It is presented an exhaustive and complete plan, which describes the administrative and technical framework, which the Participant intends to establish and within the frameworks of which he intends to work in order to</p> <p>1. <u>Услуги по проектиране</u></p> <p>Участникът представя подробна организация на проектирането и посочва персонала, ангажиран с изготвянето на всяка част от техническия проект. Представена е детайлна структура, която показва разпределение на задачите, отговорностите и компетентностите (стр.1016-1017). Представен е изчерпателен и цялостен план, който описва административната и техническа рамка, която Участникът възнамерява да създаде и в рамките, на която да работи, за да извърши подробните инженерни и проектни дейности</p>	



make the detailed engineering and project activities (p.147-205, Ann.1 p.189-205). The participant describes the framework, which the Working design (WD) has to cover, the strategy for its realization and all key processes (p. 151-153). It is presented a methodology for the design- constructor's activities, (p.153-155), there is a description of ways for the project management (p.155-160), it is developed a plan for the risk management and mitigation of the consequences (p. 160 - 162), there are defined the engineering teams on all parts of the design (p.162-164). The participant further describes the detailed research and measuring activities along the pipeline route before the designing stage (p. 164-166). There are presented the main activities related to the detailed design of: access roads, temporary facilities, metal constructions, earth / excavation works. It is described the methodology for making seismic analysis, soil research and engineering geology, mechanical design (block valve stations, AGRS, GMS), designing of electrical and HVAC installations, corrosion protection and etc. The participant has included also a section, which describes the field designing during the construction process (p. 167-188). The participant has developed a step-by-step schedule of the envisaged activities in connection with the compensations for loss of harvest and easement rights, for actualization of permits and other documents, required for the lawful building of the site as well as for obtaining new permits if necessary (Ann.3, p.241).

In the services on designing are described measures for safety and health conditions of work and environment protection (HSE), including fire safety. The participant has developed a detailed document, which is in accordance with the subject of award and it exceeds the minimum required contents (p.452 - 542).

The participant includes also the following (things) to the present section: Procedure for entry in terrain (p.224-240), Guidance for assurance the quality of the preliminary design (p.301 - 355), Security plan (p.364 - 372) and a Plan for obtaining permits (p.600 - 655).

2. Strategy for delivery of materials and equipment. Logistics

The participant presents its intention for implementation of the services for this stage in „Procurement Execution Plan“. In the document is described the

(стр.147-205, Прил.1 стр.189-205). Участникът описва рамката, която Работния Проект (РП) трябва да покрива, стратегията за неговата реализация и всички ключови процеси (стр. 151-153). Представена е методология за проектиро- конструкторските дейности (стр. 153-155), описани са начини за управление на проекта (стр.155-160), изготвен е план за управление на риска и смекчаване на последиците (стр. 160 - 162), определени са инженерните екипи по всички части на проектирането (стр.162-164). Участникът описва още подробните проучвателни и измервателни дейности по трасето на тръбопровода преди фазата на проектиране (стр. 164-166). Представени са основните дейности свързани с детайлното проектиране на: пътища за достъп, временни съоръжения, метални конструкции, земни / изкопни работи. Описана е методологията за извършване на seizмичен анализ, проучване на почвите и инженерна геология, механичен дизайн (кранови възли, АГРС, ГИС), проектиране на ел. и ОВК инсталации, корозионна защита и др. Участникът включва и раздел, който описва полево проектиране по време на строителния процес (стр. 167-188).

Участникът е разработил поетапен план-график на предвидяните действия във връзка с компенсациите за загуба на реколта и сервитутни права, за актуализиране на разрешителни и други документи необходими за законосъобразното изграждане на обекта, както и за получаване на нови такива при необходимост (Прил.3, стр.241).

В услугите по проектиране са описани мерки за безопасни и здравословни условия на труд и опазване на околната среда (HSE), включително пожарна безопасност. Участникът е разработил подробен документ, който е в съответствие с предмета на възлагане и надхвърля минимално изискуемото съдържание (стр.452 - 542).

Към настоящия раздел, Участникът включва още: Процедура за влизане в терен (стр.224-240), Ръководство за осигуряване на качеството на предварителния проект (стр.301 - 355), План за сигурност (стр.364 - 372) и План за получаване на разрешителни (стр.600 - 655).

2. Стратегия за доставка на материали и оборудване. Логистика

Участникът представя намерението си за изпълнение на услугите за този етап в „План за изпълнение на доставките“. В документа се описва стратегията за



strategy for delivery of the necessary materials and equipment, as well as for their transportation, storage and preservation (p. 731-811). It is described the method for acceptance and storage of pipes DN800, which is in accordance with the requirements of the Contracting entity (p. 913 – 915).

In his technical offer the Participant has presented an approximate evaluation, which contains the quantities of the pipes with individual length of 12 and 18 meters for positions 1,3,5 of „List of the quantities – pipes DN800“ (p.73). The participant has made a detailed classification of the equipment on the “risk” basis (Ann.6, p. 798 – 799). The document describes the availability on the market and the possibility for delay in delivering the respective equipment and articles.

There are described the processes on acceptance, temporary storage and all operational activities after implementation of the procurements. The participant presents a methodology for acceptance, inspection, quality control, storage and transport of the ordered equipment (p. 752 – 759). The logistics connected with the transportation of the pipes and the equipment to the construction sites is described in a „Construction Execution Plan“ (p. 913 – 918). There have been developed a structure and organization of the personnel, involved in the logistics and implementation of the strategy for delivery of materials and equipment (p. 736-738, p. 1027). It is presented a procedure on inspection and testing of the materials and the equipment, envisaged for delivery (p. 748 – 749). The participant has developed a process and strategy for selection of suppliers, which strategy is described in the plan for implementation of the deliveries. To it is attached a flow-chart showing the functions of department „Deliveries“ and their inter-connection (p. 739 – 748).

3. Technology of the construction and plan for implementation of the construction process

The participant presents his intention for implementation of the services at this stage in a detailed envisaged „Construction Execution Plan“ and the respective annexes (p. 897 – 989). The document describes the approach of the Participant to the implementation of the activities, necessary for the realization of the successful construction of the pipeline under the IGB project. The description of the services comprises:

A) Preparatory works (mobilization):

доставка на необходимите материали и оборудване, както и за тяхното транспортиране, складиране и съхранение (стр. 731-811). Описан е методът за приемане и съхранение на тръби DN800, който е в съответствие с изискванията на Възложителя (стр. 913 – 915).

В своята техническа оферта Участникът представя приблизителна сметка, която съдържа количествата на тръбите с индивидуална дължина от 12 и 18 метра за позиции 1,3,5 от „Списък на количествата – тръби DN800“ (стр.73). Участникът съставя подробна класификация на оборудването на база риск. (Прил.6, стр. 798 – 799). Документът описва наличността на пазара и възможността от забавяне при набавянето на съответното оборудване и артикули.

Описани са процесите по приемане, временно съхранение и всички оперативни дейности след изпълнение на поръчките. Участникът представя методология за приемане, инспектиране, контрол на качеството, складиране и транспорт на поръчаното оборудване. (стр. 752 – 759). Логистиката свързана с транспортирането на тръбите и оборудването до строителните площадки е описана в „План за изпълнение на строителните работи“ (стр. 913 – 918). Изготвени са структура и организация на персонала, ангажиран с логистиката и изпълнението на стратегията за доставка на материали и оборудване (стр. 736-738, стр. 1027). Представена е процедура по инспекция и тестване на материалите и оборудването предвидени за доставка (стр. 748 – 749). Участникът е развил процес и стратегия за избор на доставчици, описана в плана за изпълнение на доставките. Към нея има приложена блок-схема показваща функциите на отдел „Доставки“ и тяхната взаимосвързаност (стр. 739 – 748).

3. Технология на строителството и план за изпълнение на строителния процес
Участникът представя намерението си за изпълнение на услугите на този етап в подробно разписан „План за изпълнение на строителните работи“ и съответните приложения (стр. 897 – 989). Документът описва подхода на Участника към изпълнението на дейностите необходими за реализирането на успешното изграждане на тръбопровода по проекта IGB. Описанието на услугите включва:

A) Подготвителни работи (мобилизация):



The Participant presents the process of preparation for the construction and the mobilization of the needed machinery and expert personnel for the implementation of the construction-assembly works. There is a description of the mobilization activities on the building of temporary camps as well as on management of the activities related to pipe storage. There are envisaged temporary facilities, which include – an office near to the headquarters of the Contracting entity, main and satellite camps as well as temporary facilities on each working site along the route of the gas pipeline. The Participant has developed a plan for step-by-step delivery of line pipes in accordance with the line schedule of construction and he shall determine temporary areas for their storage (p. 913-918, p. 923 – 924).

It is demonstrated an approach for implementation of the preparatory activities – preliminary studies of the route, preparation of the building lines and sites, removal of the upper soil layer and making easement strip (p. 919-925). It is described the building of temporary roads for access of heavy-freight machinery and the method of arrangement of the pipes along the route (p.927 - 928). It is demonstrated the logistics for implementation of the above-described tasks.

The Participant presents in details the organization of the personnel, involved in the construction. It is presented a detailed organizational structure, which specifies division of the functions, allocation of the tasks and all key experts, responsible for the implementation of the construction works (p.1025 – 1034). It is demonstrated clear division between the different units and there is a detailed description of all their tasks and duties. It is clarified the role of key personnel as – Project manager, Construction manager, Finance manager, Quality manager, HSE manager and etc. (p. 905 – 913).

The participant is committed to implement measures for the environment protection and to ensure safe conditions of labor in each stage of the project. The entire responsibility and accountability under HSE falls within the duties of Manager construction and the respective HSE manager / ES manager, who are directly appointed by the Participant (p.906, 908, 909, 910).

B) Implementation of the construction:

Участникът представя процеса на подготовка за строителството и мобилизацията на нужната техника и експертен персонал за изпълнението на строително-монтажните работи. Описани са мобилизационните дейности по изграждането на временни лагери, както и по управление на дейностите по складване на тръби. Предвидени са временни съоръжения, които включват – офис в близост до централата на Възложителя, главни и сателитни лагери, както и временни съоръжения на всяка работна площадка по трасето на газопровода. Участникът разработва план за поетапно доставяне на линейните тръби в съответствие с линейния график на строителство и обособява временни площи за тяхното складване (стр. 913-918, стр. 923 – 924).

Демонстриран е подход за изпълнение на подготвителните дейности – предварителни проучвания на трасето, подготовка на строителните линии и площадки, отстраняване на горния почвен слой и изготвяне на сервитутна ивица (стр. 919-925). Описано е изграждането на временни пътища за достъп на тежкотоварна техника и метода на подреждане на тръбите по протежението на трасето (стр.927 - 928). Демонстрирана е логистиката за изпълнение на гореописаните задачи.

Участникът представя нагледно организацията на персонала, ангажиран със строителството. Представена е подробна организационна структура, която посочва разделение на функциите, разпределение на задачите и всички ключови експерти отговорни за изпълнението на строителните работи (стр.1025 – 1034). Демонстрирано е ясно разделение между отделните звена и са описани подробно всички техни задачи и отговорности. Разяснява се ролята на ключови кадри като – Проектен ръководител, Ръководител строителство, Финансов ръководител, Ръководител качество, Ръководител ЗБУТ и др. (стр. 905 – 913).

Участникът се ангажира да въведе мерки за опазване на околната среда и да осигури безопасни условия на труд във всеки етап на проекта. Цялостната отговорност и отчетност по ЗБУТ е в задълженията на Ръководител строителство и съответния Ръководител ЗБУТ / Ръководител ОСС, които се назначават пряко от Участника (стр.906, 908, 909, 910).

Б) Изпълнение на строителството:



The Participant presents the process of construction and the mobilization of the necessary mechanization for the staged implementation of the construction-assembly works. The description of the activities includes tasks, steps their succession and coordination. There is analysis of alternative methods for the excavation and blasting works as it is chosen the respective technology for each zone of the project so as to be reduced to a minimum the unnecessary material from excavations. It is clarified the choice of appropriate mechanization depending on the geology and the terrain. There is a detailed description of the planned steps for evaluation and minimization of the risk upon excavation of the trench as well as the methods for storage of the waste material (p. 928 – 931).

The Participant describes the assembly and welding works along the route. Attention is paid to the bending method depending on the slope / the profile of the terrain and the technical instruction for maximum admissible degree of bending. It is specified the need of a qualified personnel and specialized hydraulic machinery for implementation of the bends. As far as the welding works are concerned, the Participant describes the preparation and the needed instruments for qualitative implementation of all types of welding, which are envisaged along the route. The types of welding works can be entirely mechanized (automatic), semi-automatic or manual depending on the needs of the project. The Participant guarantees that all welding activities shall be made in accordance with the working design and in accordance with the indicated specifications in the contract. It is presented the methodology for implementation of „the golden welded joints“ and their testing. The Participant has developed a model daily production for each stage depending on the chosen method of welding (p.931 - 945).

In addition there is a description of good practices for proper storage of the line pipes so as to be preserved their fabric coating. The Participant has developed a procedure for removal and recovery of the broken zones, caused during the transportation (p.938 - 939).

It is described an approach for implementation of the activities on crossing obstacles, communication and rivers. Special attention is put to the methods „Screw drilling“ and „Horizontal directional drilling“ (HDD). The Participant presents a systemized method for choice of technology upon the crossing of an obstacle as he envisages a preliminary agreement with the Contracting entity.

Участникът представя процеса на строителството и мобилизацията на нужната механизация за поетапно изпълнение на строително-монтажните работи. Описанието на дейностите включва задачи, стъпки, тяхната последователност и координация. Анализират се алтернативни методи за изкопните и взривни работи, като се избира съответната технология за всяка зона на проекта, така че да се намали до минимум излишния изкопен материал. Разяснява се изборът на подходяща механизация в зависимост от геологията и терена. Описват се подробно планираните стъпки за оценка и минимизиране на риска при изкопването на траншеята, както и методите за съхранение на отпадъчния материал (стр. 928 – 931).

Участникът описва монтажните и заваръчни работи по трасето. Обръща внимание на метода на огъване, в зависимост от наклона / профила на терена и техническата инструкция за максимално допустима степен на огъване. Посочва се нуждата от квалифициран персонал и специализирана хидравлична техника за изпълнение на извивките. По отношение на заваръчните работи, Участникът описва подготовката и нужните инструменти за качествено извършване на всички типове заварки, които са предвидени по трасето. Видовете заваръчни работи могат да бъдат напълно механизирани (автоматични), полуавтоматични или ръчни в зависимост от нуждите на проекта. Участникът гарантира, че всички заваръчни дейности ще бъдат изпълнени както в съответствие с работния проект, така и в съответствие с посочените спецификации в договора. Представена е методологията за изпълнение на „златните заваръчни съединение“ и тяхното тестване. Участникът разработва примерна дневна продуктивност за всеки екип в зависимост избрания заваръчен метод (стр.931-945).

В допълнение са описаните добри практики за правилно съхранение на линейните тръби, така че да се запази тяхното фабрично покритие, Участникът развива процедура за отстраняване и възстановяване на нарушените зони, причинени по време на транспортирането (стр.938 - 939).

Описан е подход за изпълнение на дейностите по пресичане на препятствия, комуникации и реки. Обърнато е специално внимание на методите „Шнеково сондиране“ и „Хоризонтално насочено сондиране“ (HDD). Участникът представя систематизиран метод за избор на технология при пресичането на препятствие, като предварително предвижда съгласуване с Възложителя. Анализирана е необходимостта от използване на хоризонтално насочено



It is analyzed the need for use of horizontal directional drilling in case of long crossings. The needed steps and controlling methods for successful realization of these drillings are clearly studied and described by the Participant. Attention is paid to the advantages and to the risks connected with this type of drilling (p. 935 – 938, p.945 – 957).

The Participant envisages the installation of a permanent cathodic protection and testing stations, which in long-term periods to protect the gas pipeline against corrosion. It is also envisaged the making of temporary cathodic protection for protecting the pipes until the start of the permanent cathodic protection (p.939).

The Participant has made a plan for implementation of the construction works, related to gas-metering stations (GMS), the automatic gas-regulation stations (AGRS) and the other ground stations. It is presented a description of the technological process and the needed steps, envisaged for the realization of the construction-assembly activities (constructions, water-and-sewerage, electric and etc.) on the building of the above-mentioned ground facilities (Ann. 3, p. 975 – 977).

The Participant has developed a plan for implementation of the mechanical part of the construction of GMS and AGRS. The document describes the work on design, delivery, production and installation of the respective metering devices, pipe fixture, valves and etc. It is presented a procedure on preliminary making and factory testing of the different elements with a view of minimization of the field activities. It is presented a list with these sections (Ann.1, p.966 - 970). The Participant presents a plan for implementation of an integrated automated process control system (IAPCS) in accordance with the general project plan. The Participant is committed to ensure and include all necessary components of the specified telemetry – telecommunications, SCADA, control-metering devices, video-surveillance, optic cables, systems for fire identification and gas leaking and etc.(p. Ann.2, 971 – 974).

Cleaning and recovery- the proposal presents the approach of the Participant for the cleaning and recovery of the easement strip. There is a description of the main construction works connected with this stage– backfilling, leveling with bulldozers / graders, removal of all temporary facilities and fences, disposal of waste and afforestation in accordance with the requirements of the land owner (p. 939).

сондиране при дълги пресичания. Нужните стълки и контролни методи за успешно осъществяване на тези сондажи са нагледно проучени и описани от Участника. Вниманието е обрънато както на предимствата, така и на рисковете свързани с този тип сондиране (стр. 935 – 938, стр.945 – 957).

Участникът предвижда инсталирането на постоянна кагодна защита и изпитващи станции, които дългосрочно да предпазват газопровода от корозия. Предвидено е и поставянето на временна катодна защита за предпазване на тръбите до функционирането на окончателната СКЗ (стр.939).

Участникът изготвя план за изпълнение на строителните работи свързани с газоизмервателните станции (ГИС), автоматичните газорегулиращи станции (АГРС) и другите наземни инсталации. Представя се описание на технологичния процес и нужните стълки предвидени за осъществяването на строително-монтажните дейности (конструкции, ВиК, електро. и т.н) по изграждането на горелзброените наземни съоръжения (Прил. 3, стр. 975 – 977). Участникът разработва план за изпълнение на механичната част от изграждането на ГИС и АГРС. Документът описва работата по проектиране, доставка, производство и монтаж на съответните измервателни уреди, тръбна арматура, вентили и др. Изложена е процедура по предварително изготвяне и фабрично изпитване на различните елементи, с цел минимизиране на полевите дейности. Представен е списък с тези секции (Прил.1, стр. 966 - 970).

Участникът представя план за изпълнение на Интегрирана автоматизирана система за управление на процесите (IAPCS) в съответствие с генералния план на проекта. Участникът се ангажира да осигури и включи всички необходими компоненти на посочената телеметрия – телекомуникации, SCADA, контролно-измервателни уреди, видеонаблюдение, оптични кабели, системи за установяване на пожар и изтичане на газ, др. (стр. Прил.2, 971 – 974).

Почистване и възстановяване - предложението представя подхода на Участника при почистването и възстановяването на сервитутната ивица. Описани са основните строителни работи свързани с този етап – обратен насип, подравняване с булдозери / грейдери, отстраняване на всички временни съоръжения и огради, изхвърляне на отпадъци и залесяване в съответствие с изискванията на собственика на земята (стр. 939).

Рекултивация и борба с ерозията - Участникът представя намерение за изготвяне на подробен план, който да включва мерките за защита от ерозия и нужните стълки за успешно възстановяване на растителността по протежение



Re-cultivation and fight against the erosion – the Participant presents its intention for development of a detailed plan, which to include the measures for protection against erosion and the necessary stems for successful recovery of the plantation along the easement line. A specialized subcontractor could be hired if needed (p.961-962).

C) Tests and quality control, made by certified bodies (for welding, coatings, cathode protection, electrical appliances and equipment up to 1000V, blasting works etc.):

In Annex 4 (p. 978 - 985) is demonstrated an approach for implementation of the activities on tests and quality control of the specific activities, related to the construction of the gas pipeline as welds, coatings, cathodic protection, el. equipment and etc. It is described the way for making inspections, implemented upon the realization of previous pipelines in order to be assured their reliability and smooth operation. The Participant presents the scope of the inspections, the applicable methods and criteria for acceptance. Attention is drawn to the need of strength testing of the joints under tension stress. There is a description of specific requirements related to the qualification of the welding inspectors as well as for the repair of established defects.

The participant describes the method of hydrostatic testing and preliminary commissioning of the gas pipeline. It is presented a systemized procedure, which includes - the preparation before start of the testing, the values of pressure for strength testing and the way of their calculation, the succession of the testing works, criteria for acceptance, release of the pressure, disposal of the used water and drying (p. 957 - 961).

D) Pre-commissioning and commissioning tests

The Participant envisages implementing all inspections/checks and tests for good working order of the whole equipment in accordance with the requirements in the technical design and the effective normative provisions. In the schedule for implementation are envisaged activities on pre-commissioning and commissioning. The main activities include mechanical inspection of all pipe installations, tests under pressure, check of the instruments and the metering devices, testing the communications and the software and etc. It is

на сервитутната линия. Допуска се използването на специализиран подизпълнител (стр.961-962).

В) Изпитвания и контрол на качеството, извършени от сертифицирани органи (за заварки, покрития, katодна защита, електрически уреди и оборудване до 1000V, взривни работи и др.):

В Приложение 4 (стр. 978 - 985) е демонстриран подход за изпълнение на дейностите по изпитвания и контрол на качеството на специфичните дейности свързани с изграждането на газопровода като заварки, покрития, katодна защита, ел. оборудване и др. Описан е начина за извършване на проверки прилагани при изпълнението на предходни тръбопроводи с цел осигуряване на тяхната надеждност и безпроблемна експлоатация. Участникът представя обхвата на инспекциите, приложимите методи и критериите за приемане. Засяга се нуждата от якостно изпитване на фугите при опъни напрежения. Описани са специфични изисквания свързани с квалификацията на заваръчните инспектори, както и за ремонта на установени дефекти.

Участникът описва метода на хидростатично изпитване и предварителен пуск на газопровода. Изложена е систематизирана процедура, която включва - подготовката преди започване на тестването, стойностите на налягане за якостно изпитване и начина им на изчисляване, последователност на изпитателните работи, критерии за приемане, изпускане на налягането, отвеждане на използваната вода и подсушаване (стр. 957 - 961).

Г) Тестове преди въвеждане в експлоатация и въвеждане в експлоатация

Участникът предвижда да извърши всички проверки и тестове за изправност на цялото оборудване в съответствие с изискванията в техническия проект и действащата нормативна уредба. В графика за изпълнение са заложени дейности по предварително въвеждане в експлоатация и пускане в експлоатация. Основните дейности включват механична проверка на всички тръбни инсталации, тестове под налягане, проверка на инструментите и измервателните уреди, тестване на комуникациите и софтуера и др. Предвидено е да започнат успоредно с последните строително-монтажни работи по трасето, така че да се минимизират сроковете и да се оптимизира времето за пълно завършване на обекта. Отделът по Качество има задачата да



envisaged (the above) to start in a parallel way with the last construction-assembly works along the route in order to be minimized the terms and to be optimized the time for full completion of the project. The Quality department has the task to guarantee that the checks, tests and certification are made in accordance with the applicable codes standards and specifications. All inspections shall be made in accordance with the approved plans for inspection and test (PIT) of the Participant and all suppliers of equipment.

The participant envisages implementing the procedures on preliminary commissioning and commissioning between month 16 and 18 of the line schedule of the project. The main activities on testing the equipment and the systems for control and safety shall include (Ann. 2):

- Settings and configuration of the interface and the network
- Check / trial of the whole infrastructure of the project and its conformity with all requirements of the technical documentation
- Power supply and test for checking whether the equipment operates according to the expected criteria
- Check / trial of the logics of blocking and succession
- Check / trial of the interaction "man – machine" (the working interface of the system)
- Inspection of the software, provide by third parties in order to be confirmed the successful communication of all devices

The Participant intends to conduct a training on-the-spot after completion of the activities before commissioning in accordance with the requirements of the Company according to the technical specification.

E) The Participant presents a list with the main documents, which have to be developed and provided to the Contracting entity during the implementation of the Public procurement as well as the documents, related to the organization of the construction process, the progress of the construction works and all other accompanying activities. The presented register contains 224 different by type and form documents, which cover all main parts, connected with the realization of the project (p. 1003 – 1013).

4. Organizational chart and plan for training of the personnel for work

гарантира, че проверките, изпитванията и сертифицирането се извършват в съответствие с приложимите кодекси, стандарти и спецификации. Всички проверки ще се извършват съгласно одобрените планове за инспекция и тестване (ПИТ) на Участника и всички доставчици на оборудване. Участникът предвижда да изпълни процедурите по предварително пускане и пускане в експлоатация между месец 16 и 18 от линейния график на проекта. Основните дейности по тестване на оборудването и системите за управление и безопасност ще включват (Прил. 2):

- Настройки и конфигуриране на интерфейса и мрежата
- Проверка / проба на цялата инфраструктура на обекта и съответствието ѝ с всички изисквания на техническата документация
- Захранване и изпитване за проверка дали оборудването функционира според очакваните критерии
- Проверка / проба на логиката на блокиране и последователност
- Проверка / проба на взаимодействието човек – машина (работния интерфейс на системата)
- Проверка на софтуера предоставен от трети лица, за да се потвърди успешната комуникация на всички устройства

Участникът възнамерява да проведе обучението на място след приключване на дейностите преди въвеждане в експлоатация в съответствие с изискванията на Дружеството съгласно техническата спецификация.

Д) Участникът представя списък с основните документи, които трябва да бъдат разработени и предоставени на Възложителя по време на изпълнението на Обществената поръчка, както и документите, свързани с организацията на строителния процес, напредъка на строителните работи и всички други съпътстващи дейности. Представеният регистър съдържа 224 броя различни по вид и форма документа, които покриват всички основни части свързани с осъществяването на проекта (стр. 1003 – 1013).

4. Организационна схема и план за обучение на персонала за работа

Участникът подготвя и представя изготвен документ със заглавие „Обучение за персонала на Възложителя“. Описаниите в него услуги включват:



The participant has prepared and he submitted a developed document named „Training for Contracting Entity’s Staff“. The services, described in it, comprise:

- It is envisaged categorization of personnel „Operation and maintenance“. There is a description of the structure, number and functions of the trained personnel. It is included a short description of the job descriptions of the key personnel. According to the presented offer the number of the engineers and technicians in department O&M shall be 15 persons. The Participant states that the training of the personnel is his responsibility in his capacity of a main contractor (p. 1049 - 1056).
- Review of the basis of the training -- it is described the training form of the preparation and the required facilities for its successful conduction (p. 1056).
- Basic curriculum (of the training) -- the Participant presents a curriculum, which contains a list with all main topics. The envisaged number of instructors is two persons (p. 1056 - 1057).
- There is a description of the four particular modules, envisaged in the curriculum-- A) a tour of the gas pipeline with participation of all trainees, B) a presentation from the specialists of the supplier, supported by practical training in chosen sections of the project, C) Main curriculum which is based on the guidance for operation and maintenance and D) exams for checking the competence (p.1056).

5. Line schedule

The participant presents a line schedule, describing the temporal duration of the particular services, their succession and inter connection. The line schedule is in accordance with the indicative schedule of the project and with the peculiarities of the envisaged construction works (p. 988 - 989).

- Предвидена е категоризация на персонал „Експлоатация и Поддръжка“ Описани са структурата, броя и функциите на обучавания персонал. Включено е кратко описание на длъжностните характеристики на ключовите кадри. Съгласно изложеното предложение, броят на инженерите и техниците в отдел ЕиП се изчислява на 15 души. Участникът заявява, че обучението на персонала е негова отговорност в качеството му на главен изпълнител(стр. 1049 - 1056).
- Преглед на основата на обучението - описана е учебната форма на подготовката и необходимите съоръжения за успешното му провеждането (стр. 1056).
- Основна програма на обучението - Участникът представя програма на обучението, която съдържа списък с всички главни теми. Предвидения брой инструктори е двама души (стр. 1056 - 1057).
- Описани са четирите отделни модула предвидени в програмата на обучение – А) обиколка на тръбопровода с участието на всички обучаеми, Б) презентация от специалистите на доставчика, подкрепена с практическо обучение в избрани участъци на обекта, В) Главна програма на обучение, която се основава на ръководството за експлоатация и поддръжка и Г) изпити за проверка на компетентността. (стр.1056).

5. Линиен график

Участникът представя линиен график описващ времетраенето на отделните услуги, тяхната последователност и взаимовръзка. Линейният график е съобразен с индикативния график на проекта и с особеностите на предвидените строителни работи (стр. 988 - 989).



<p>The technical offer of the „J AND P – AVAX S.A.“ meets the minimum requirements of the Contracting entity for contents according to Annex №10 – Offer for implementation (Technical offer) of the tender documentation and has to be admitted to evaluation under the methodology according to Annex №12 – Indicators, included in the award criteria and methodology for a complex evaluation. The technical offer of the Participant „J AND P – AVAX S.A.“ has to be admitted to evaluation</p>	<p>Техническото предложение на Участника „ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ отговаря на минималните изисквания на Възложителя за съдържание според Приложение №10 – Предложение за изпълнение (Техническо предложение) на Тръжната документация и следва да бъде допуснато до оценяване по методиката според Приложение №12 – Показатели, включени в критериите за възлагане и методика за комплексна оценка. Техническото предложение на участника „ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ следва да бъде допуснато до оценка.</p>
<p>Results from the evaluations of the technical offers of the participants After examination of the conformity of the technical offers, submitted by the participants at this stage of the procedure, the Committee established that to technical evaluation according to Annex 12 – Indicators, included in the award criteria and methodology for a complex evaluation of the Documentation have to be admitted the technical offers of the following Participants: 1. DZZD „IGB-2018“ 2. „J AND P – AVAX S.A.“</p>	<p>Резултати от оценките на техническите предложения на участниците След преглед на съответствието на техническите предложения подадени от участниците на този етап от процедурата, Комисията установи, че до техническа оценка съгласно Приложение 12 – Показатели, включени в критериите за възлагане и методика за комплексна оценка от Документацията следва да бъдат допуснати техническите предложения на следните Участници: 1.ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“ 2.„ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“</p>
<p>The evaluation of the respective Participant under indicator „Technical parameters regarding the quality of implementation“ (11) according to Annex 12 is calculated under the following formula: $EII\ n = ENG\ n + SPMEI\ n + CMSEI\ n + STEP\ n$ where: ENG n is the number of points under sub-item ENG, awarded to the Offer of n –th Participant; SPMEI n is the number of points under sub-item SPMEI, awarded to the Offer of n –th Participant ; CMSEI n is the number of points under sub-item CMSEI, awarded to the Offer of n –th Participant STEP n is the number of points under sub-item STEP, awarded to the Offer of n –th Participant</p>	<p>Оценката на съответния Участник по показател „Технически параметри относно качеството на изпълнение“ (11) съгласно Приложение 12 се изчислява по следната формула: $EII\ n = ENG\ n + SPMEI\ n + CMSEI\ n + STEP\ n$ където: ENG n е броят точки по подпоказател ENG, присъден на Офертата на n –тия Участник; SPMEI n е броят точки по подпоказател SPMEI, присъден на Офертата на n –тия Участник; CMSEI n е броят точки по подпоказател CMSEI, присъден на Офертата на n –тия Участник STEP n е броят точки по подпоказател STEP, присъден на Офертата на n –тия Участник.</p>
<p>DZZD „IGB-2018“</p>	<p>ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“</p>

Sub-item ENG -- Services on design
Number of points -- evaluation of the committee under the respective indicator
- ENG = 15

In the technical offer of the participant the Committee established 3 advantages, corresponding to Table 2 of p.2 of Annex 12. The Committee evaluates sub-item ENG for the participant DZZD „IGB-2018“ with 15 points.

The motives for evaluation are as follows:

Advantage 1

The participant presents an approach for implementation of the services on design, in which are proposed ways for implementation of the works, particular steps and tasks, which shows a great extent of coordination, inter connection and succession.

The participant has developed a detailed line schedule, with detail up to Level 5, from which can be clearly traced all envisaged works, related to the engineering activity, particular tasks, the succession of implementation and the inter connection between the different activities. It has been also made a connection between the engineering activities and the activities on delivery of materials and equipment and the construction as it is also envisaged the period of overlapping the works, as this way is demonstrated how shall be optimized the term for implementation. It is envisaged each of the activities to be implemented depending on the results of implemented or implementing work so as to be guaranteed completion and quality of the received results.

In the line schedule and in p.5 of Annex 1 of the technical offer is developed the approach of the Participant on actualization and obtaining permits, documents on agreement and any other documents, necessary for lawful construction of the gas pipeline on the territory of Greece and Bulgaria. It is described in details the succession of the tasks and activities in the process as there are taken into account the specificities of the technical documents – FEED for Greece and Technical design for Bulgaria as well as the legal regimes in both countries.

Подпоказател ENG – Услуги по проектиране

Брой точки - оценка на комисията по съответния показател - ENG = 15

В техническото предложение на Участника, Комисията установи 3 **преимущества**, съответстващи на Таблица 2 от т.2 на Приложение 12. Комисията оценява подпоказател ENG за участника ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“ с 15 точки.

Мотивите за оценката са както следва:

Преимущество 1

Участникът представя подход за изпълнение на услугите по проектиране, в който са предложени начини за изпълнение на работите, конкретни задачи и стъпки, които показват висока степен на съгласуваност, взаимовръзка и последователност.

Участникът е разработил подробен линеен график, с детайлност до Ниво 5, от който ясно могат да се проследят всички предвидени работи свързани с инженерната дейност, конкретни задачи, последователността на изпълнение и взаимовръзката между отделните дейности. Също така е направена връзка между инженерните дейности и дейностите по доставка на материали и оборудване и строителството, като е предвиден и периода на припокриване на работите, като по този начин е демонстрирано, как ще се оптимизира срока за изпълнение. Предвидено е всяка от дейностите да се изпълнява в зависимост от резултатите на изпълнена или изпълняваща се работа, така че да се гарантира завършеност и качество на получените резултати.

В линеиният график и в т.5 от Анекс 1 на Техническото предложение е разврит подхода на Участника по актуализиране и получаване на разрешителни, съгласувателни и всякакви други документи необходими за законосъобразно изграждане на газопровода на територията на Гърция и България. Подробно е описана последователността на задачите и дейностите в процеса, като са взети предвид спецификите на техническите документи – FEED за Гърция и Технически проект за България, както и законовите режими в двете страни. В т.4.6, т.4.7 и т.4.8 от Анекс 1 на Техническото предложение Участникът задълбочено е развил подхода си по изработване на детайлния проект, като е подчертано, че инженерната дейност ще бъде извършена в съответствие с



In p.4.6, p.4.7 and p4.8 of Annex 1 of the technical offer the participant has thoroughly developed his approach on developing the detailed design as it is emphasized that the engineering activity shall be made in accordance with the approved FEED and technical design. Special attention is given to the peculiarities of the two documents and the specificities in developing the detailed design on the territory of Bulgaria and Greece. It is justified how during the development of the detailed design shall be taken into account the peculiarities of the two documents and how this shall impact on the quality of implementation and it is also taken into consideration the specificity of systems as SCADA, for which is established a unified approach for both territories.

Advantage 3

In p.13 of Annex 1 of the Technical offer has been thoroughly and in details developed the approach on guaranteeing health, safety and environment protection upon development of the engineering documents for the project. The Participant has demonstrated how the systems, used from him for management of the health and safety - OHSAS ISO 18001 and for the environment protection - ISO 14001 shall be implemented in the realization of the present project, the Participant has justified how (they) shall contribute for protection of the health and life of the personnel of the Participant, the personnel of the Contracting entity and of third parties as well as the environment protection. There have been defined the basic policies for HSE, a policy for zero tolerance on the use of drugs and alcohol, a policy for driving vehicles. It is presented a concept for management of the risks in front of the project realization, methods for their identification, the measures for avoidance or mitigation.

In p.13.3 of Annex 1 of the Technical offer the Participant has presented his offer for implementation of measures for HSE during the designing as the main measures of these measures is the project solutions related to IGB gas pipeline to guarantee that the residual risk for the people, assets and environment during the work of the facilities is mitigated to the lowest possible extent, in accordance with the local provisions and the criteria of the Contracting entity and the international criteria for HSE. In details have been developed the measures for active and passive fire protection, quantitative risk evaluation, HAZID research, HAZOP study, as special attention is given to the special measures for health and safety conditions of labor, environment protection and

одобрените FEED и Технически проект. Специално внимание е обърнато на особенностите на двата документа и спецификите при изработване на детайлния проект на територията на България и Гърция. Обосновано е как при разработването на детайлния проект ще бъдат взети предвид особеностите на двата документа и как това ще се отрази на качеството на изпълнение, в това число е отчетена спецификата на системи като SCADA, за които е възприет единен подход и за двете територии.

Преимущество 3

В т.13 от Анекс 1 на Техническото предложение подробно и задълбочено е развит подхода за осигуряване на здраве, безопасност и опазване на околната среда при разработване на инженерните документи за проекта. Участникът е демонстрирал, как използваните от него системи за управление на здравето и безопасността OHSAS ISO 18001 и за опазване на околната среда ISO 14001 ще бъдат приложени при реализацията на настоящия проект, обосновал е как ще допринесат за защита на здравето и живота на персонала на Участника, персонала на Възложителя и на трети страни, както и опазването на околната среда. Дефинирани са основните политики за ЗБОС, политика за нулева толерантност към употребата на наркотици и алкохол, политика за управление на МПС. Представена е концепция за управление на рисковете пред реализацията на проекта, методи за идентифицирането им, мерките за избягване или смекчаване.

В т.13.3 от Анекс 1 на Техническото предложение, Участникът е представил концепцията си за въвеждане на мерки за ЗБОС при проектирането, като основните цели на тези мерки е проектните решения свързани с газопровод IGB да гарантира, че остатъчният риск за хората, активите и околната среда по време на работата на съоръженията е смекчен до възможно най-ниски граници, в съответствие с местните разпоредби и критериите на Възложителя и международните критерии за ЗБОС. Подробно са разработени мерките за активна и пасивна противопожарна защита, количествена оценка на риска, Проучване HAZID, изследване HAZOP, като особено внимание е обърнато на специалните мерки за безопасни и здравословни условия на труд, защита на



fire protection according to the legislation of Republic of Bulgaria for the Bulgarian part.

There are envisaged plans for communication of HSE and HSE plan of the engineering activities, which to establish prerequisites for implementation of the measures, envisaged in the process of engineering, which measures to contribute for protection of the life and health of the involved personnel and to raise the effectiveness as a result of their implementation.

Advantage 4

In p. 4.4 and p.10 of Annex I of the Technical offer the Participant proposes the structure and the activities for management of the process on the working design. There are proposed adequate and adjusted for the project procedures and rules for interaction between the contractors of the activities on working design so as to be established conditions for guaranteeing of the quality, observance of the terms and avoidance of risks and problems. The Participant implements a systematic approach for implementation of the designing as he provides inter-coordination between the design parts. It is envisaged to be designated a unit for coordination of the designing, which shall watch for qualitative and due exchange of the information between the participants in the designing, the quality of the contents, conformity of the developed designs with the effective legislation, effective and timely communication. In p. 10 of Annex I under the form of a block-diagram is presented the envisaged management and organizational chart for the stage of designing, in which are clearly described functions, the responsibilities and competences in the working design. It is envisaged a Design Project Manager, Project Engineers, HSE Project Engineers, Leading Engineers under different disciplines, Manager "Project quality". In p. 11 of Annex I are described in details the functions of the different units, the lines of communication and control, which assumes a quality management system upon the working design, guaranteeing the quality, adherence to the terms, reporting of the risks and problems and undertaking corrective actions.

Sub-item SPMEL – Strategy for delivery of materials and equipment.
Logistics

околната среда и противопожарна защита съгласно законодателството на Република България за българската част.
Предвидени са планове за комуникация на ЗБОС и ЗБОС план на инженерните дейности, които да създадат предпоставки за изпълнение на предвидените в процеса на инженеринга мерки, които да допринесат за защита живота и здравето на ангажирания персонал и да повишат ефективността от тяхното прилагане.

Преимущество 4

В т. 4.4 и т.10 от Анекс I на Техническото предложение, Участникът предлага структурата и дейностите за управление на процеса по работното проектиране. Предложени са адекватни и адаптирани за проекта процедури и правила за взаимодействие между изпълнителите на дейностите по работно проектиране, така че да се създадат условия за гарантиране на качеството, спазване на сроковете и избягване на рискове и проблеми. Прилага системен подход за изпълнение на проектирането, като осигурява взаимна съгласуваност между проектните части. Предвижда се назначаване на звено за координиране на проектирането, което ще следи за качествено и навременно обмяне на информацията между участниците в проектирането, качеството на съдържанието, съответствие на изготвените проекти с действащото законодателство, ефективна и навременна комуникация. В т. 10 на Анекс I, под формата на блок-диаграма е представена предвидената ръководна и организационна схема за етапа на проектиране, в която ясно са описани функции, отговорностите и компетентностите в работното проектиране. Предвиден е Проектен мениджър по проектиране, Проектни инженери, инженери Проектна дейност по ЗБОС, Водещи инженери по различни дисциплини, Ръководител качество на проекта. В т. 11 от Анекс I, подробно са описани функциите на различните звена, линиите на комуникация и контрол, което предполога система за управление на качеството при работното проектиране, гарантираща качеството, спазване на сроковете, докладване на рисковете и проблемите и предприемането на коригиращи действия.

Под-показател SPMEEL – Стратегия за доставка на материали оборудване.
Логистика



Number of points – evaluation of the committee under the respective indicator - SPMEEL = 12 Motives/degree of conformity
In the Technical offer of the Participant the Committee established 4 advantages, corresponding to Table 2 of p.2 of Annex 12. The Committee evaluates sub-item SPMEEL for the participant DZZD, IGB-2018“ with 12 points.

The motives for the evaluation are as follows:

Advantage 1

In the technical offer the Participant has described in details his approach for implementation of the services, related to the supplies of materials and equipment, there is a description of the particular tasks and steps for implementation, their succession, inter-coordination and connection.

In p.7 of Annex 2 of the Technical offer is demonstrated the approach for implementation of the procurement strategy. It is defined the scope of the supplies and the main products to be purchased, including here pipes, valves, cables, electrical equipment and etc., typical for the project, as there is a description of the responsibilities of the parties in the process of supplies and their responsibilities. There is a definition of the main risks related to the supplies and the mitigation measures, including risk of delay, risk of low quality of the materials and the equipment, risk for the after-sale service and etc., as the proposed measures assure that the approach of the Participant shall lead to qualitative and in-time implementation of the supplies.

In p.8 of Annex 1 of the technical offer is demonstrated the approach on planning and implementation of the activities related to the supplies. It is envisaged to be drawn a Procurement Plan, Reports for the status of the requests, Progress reports, which shall allow monitoring and controlling of the procurement process. By these documents it is envisaged detailing of the main tasks and steps for their implementation, tracking and the responsible units in the process and the inter-connection between them. The sequence of the specific tasks for the choice of suppliers has been defined, including preparatory works, issuing of a request for quotation, offering, evaluation of offers, negotiations on the offers, purchase order, buying of spare parts. In details are described the activities on tracking of the order, including technical

Брой точки - оценка на комисията по съответния показател SPMEEL = 12 Мотиви/степен на съответствие
В техническото предложение на Участника, Комисията установи 4 преимущества, съответстващи на Таблица 2 от т.2 на Приложение 12. Комисията оценява подпоказател SPMEEL за участника ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“ с 12 точки.

Мотивите за оценката са както следва:

Преимущество 1

В Техническото предложение Участникът подробно е описал подхода си за изпълнение на услугите свързани със доставките на материали и оборудване, описани са конкретните задачи и стъпки за изпълнение, тяхната последователност, взаимна съгласуваност и обвързаност.

В т.7 на Анекс 2 от Техническото предложение е демонстриран подхода за изпълнение на стратегията за закупуване. Дефиниран е обхвата на доставките и основните продукти за закупуване, в това число тръби, клапани, кабели, електрическо оборудване и др. характерни за проекта, като са описани отговорностите на страните в процеса на доставки и техните ангажименти. Дефинирани са основните рискове свързани с доставките и мерките за избягването им, в това число риск от забавяне, риск от ниско качество на материалите и оборудването, риск за гаранционното обслужване и др., като предложените мерки създават увереност, че подхода на Участникът ще доведе до качествено и в срок изпълнение на доставките.

В т.8 на Анекс 1 от Техническото предложение е демонстриран подхода по планиране и изпълнение на дейностите по отношение на доставките. Предвижда се да бъдат съставяни План за снабдяване, Доклади за статуса на запитваният, Отчети за напредъка, който ще позволява наблюдаване и контролиране процеса по снабдяване. Чрез тези документи се предвижда детайлизиране на основните задачи и стъпки за тяхното изпълнение, проследяване и отговорните звена в процеса и взаимната връзка между тях. Дефинирани са поредността на специфичните задачи за избора на доставчици, в това число подготвителни дейности, издаване на покана за предложение, offerиране, оценяване на offerти, преговори по offerтите, поръчка за покупка, закупуване на резервни части. Подробно са описани дейностите по



tracking forwarding and inspection. It is proposed an approach on classification of the orders depending on their importance as well as measures for priority tracking and guaranteeing the timely implementation and with guaranteed quality.

In p.9 and p.10 are described the activities, tasks and steps for implementation, related to the logistics, transport, receiving and inspecting the materials and equipment. There are presented the responsibilities of the participants in the process and the coordination between them including the scope of the works of the forwarding agent, of the carriers, of the people in charge for the customs import, of the people in charge for unloading and the quality control of the received materials.

In the line schedule of the project the Participant has demonstrated inter-connection and coordination between the different activities, connected with the supply, as well as with the other main processes such as design and construction. There have been taken into consideration the opportunities for optimization of the terms resulting from the temporal overlapping of the activities on engineering, procurement and construction.

The proposed approach for delivery of materials and equipment reflects the specificities of the project and uses good practices as at the same time it takes into account the terms for production and delivery.

Advantage 2

In the Technical offer the Participant has presented the technical means and warehouses, which he intends to use for implementation of the activities on supply of materials and equipment. In p.11 of Annex 2 of the Technical offer are described in details the warehouses for temporary storage, as there are envisaged four main warehouses for the gas pipeline route with established zones for storage of pipes instruments, electrical materials, dangerous materials and etc.

In p.4 and p.5 of Annex 2 of the Technical offer are demonstrated good practices in connection with the involved personnel and its structure, which shall implement the activities on delivery of materials and equipment. It is envisaged establishment of a Procurement Team for the project, which shall be formed by the Procurement manager, Project Procurement coordinator, Procurement specialist, Forwarding/inspection specialist, Inspectors, Materials

prosedyavane na porъчката, v tova chislo tehnichecko prosedyavane, ekspedyriane i inspektyriane. Predlozhen e podhod po klasyfitsirane na porъчите po tъhnata vazhnost, kako i merki za priorytetno prosedyavane i garantiране na izplynenieto v srok i s garantiрано качество.

V т.9 и т.10 са описани дейностите, задачите и стъпките за изпълнение свързани с логистиката, транспорта, получаването и инспектирането на материалите и оборудването. Представени са отговорностите на участниците в процеса и координацията между тях, в това число обхвата на работите на следитора, на превозвачите, на отговорните за митнически внос, на отговорните за разтоварване и контрол на качеството на получените материали.

V линейния график на проекта, Участникът е демонстрирал взаимовръзка и координация между отделните дейности свързани с доставката, както и с другите основни процеси, като проектиране и строителство. Отчетени са възможностите за оптимизиране на сроковете в следствие времевото припокриване на дейностите по проектиране, доставки и строителство.

Предложения подход за доставка на материали и оборудване отразява спецификите на проекта и използва добри практики, като същевременно съобразява сроковете за производство и доставка.

Преимущество 2

V Техническото предложение Участникът е представил техническите средства и складове, които възнамерява да използва за изпълнение на дейностите по доставка на материали и оборудване. В т.11 от Анекс 2 на Техническото предложение подробно са описани складовете за временно съхранение, като са предвидени четири основни склада за трасето на газопровода с обособени зони за съхранение на тръби, инструменти, електрически материали, опасни материали и др.

V т.4 и т.5 от Анекс 2 на Техническото предложение са демонстрирани добри практики във връзка с ангажирания персонал и неговата структура, който ще изпълнява дейностите по доставка на материали и оборудване. Предвидено е сформирание на Екип за снабдяване на проекта, който се състои от Мениджър по доставките, Координатор за снабдяване по проекта, Координатор по снабдяване на обекта, Специалист Снабдяване, Координатор експедиране/инспектиран, Инспектори, Координатор по материалите, Координатор логистика и др. Описаните компетентности на предвидените



coordinator, Logistics coordinator and etc. The described competences of the envisaged specialists provide assurance that it shall be reached a better effectiveness and raising the quality. Under the form of a block-diagrams are presented the lines of communication between the parties, it is shown the inter-connection between the different levels, in a justified way shall be distributed the tasks and works in the process of supplies and logistics.

In p. 10 is described the process on receiving and unloading of the materials, including the means for unloading, the personnel and its structure.

In p. 13 of Annex 2 of the Technical offer are presented the envisaged activities on storage of the materials and the equipment as there is a description of the procedures for safe and proper storage of all main articles including pipes, electrical articles, mechanical articles, electric engines, transformers and etc. The proposed approach justifies effectiveness and raising the quality of implementation as it gives assurance for implementation of the services in accordance with the main goals for quality implementation. The envisaged warehouses, technical means and personnel justify raising the quality of the services and high effectiveness of implementation of the public procurement.

Advantage 3

The approach of the Participant for implementation of the procurement in its part "Logistics and management of supplies" describes in details the activities on management, tracking the supplies, tracking the terms and implementation of procedures for guaranteeing the quality. BY the documents and procedures, envisaged in p.8 of Annex 1 of the Technical offer as Procurement Plan, Reports for the status of the requests, Supplies progress report, Transportation progress report, shall be ensured management and tracking of the process as there are also envisaged measures for compensation of the delays. In p.8 is presented the approach of the Participant for tracking of the procurement till the moment of forwarding, including a Quality inspection plan and activities on delivering of the materials or the equipment for forwarding as there are described in details the activities on inspection for quality at the producer and the responsibilities of the Participant for control and undertaking measures for improving the processes. The necessary prerequisites and conditions for participation of the Contracting entity and its representatives during the quality control checks are provided. In p.9 in details is presented a logistic plan which

специалисти дават увереност, че ще бъде постигната по-голяма ефективност и повишаване на качеството. Под формата на блок-диаграми са представени линиите на комуникация между страните, показана е взаимовръзката между отделните нива, обособено ще се разпределят задачите и работата в процеса по доставки и логистика.

В т. 10 е описан процеса по получаване и разтоварването на материалите, в това число средствата за разтоварване, персонала и структурата му.

В т. 13 от Анекс 2 на Техническото предложение са представени предвидените дейности по съхранение на материалите и оборудването, както се описват процедурите за безопасно и правилно съхранение на всички основни изделия, в това число тръби, електрически изделия, механични изделия, електродвигатели, трансформатори и др. Предложеният подход аргументира ефективност и повишаване на качеството на изпълнение, като дава увереност за изпълнение на услугите в съответствие с основните цели за качество и изпълнение. Предвидените складове, технически средства и персонал аргументират повишаване качеството на услугите и висока ефективност на изпълнение на обществената поръчка.

Преимущество 3

Подходът на Участника за изпълнение на поръчката в частта му логистика и управление на доставките описва подробно дейностите по управление, проследяване на доставките, проследяване на сроковете и прилагането на процедури за гарантиране на качеството. С предвидените в т.8 на Анекс 1 от Техническото предложение документи и процедури, като План за снабдяване, Доклади за статуса на запитваният, Отчети за напредъка на доставките, Отчет за напредъка на транспортирането се осигурява управление и проследяване на процесите, като са предвидени и мерки за компенсиране на закъсненията. В т.8 е представен подхода на Участника за проследяване на поръчката до момента на експедиране, в това число план за проверка на качеството и дейности по предаване на материалите или оборудването за експедиране, като подробно са описани дейностите по инспекция за качество при производителя и отговорностите на Участника за контрол и приемане на мерки за подобряване на процесите. Осигурени са необходимите предпоставки и условия за участие на Възложителя и негови представители по време на проверките за осъществяване на контрол за качеството.



includes: processes of supply, tracking the supply, documentation of the shipments, customs import, reporting the progress and measures for dealing with a possible delay. There is a definition of the functions of the forwarding agent on management of the supplies, tracking and control of the terms, including its responsibilities on undertaking measures for compensation of delays and guaranteeing the quality. There are envisaged procedures on passing the goods through customs import.
The presented plans and procedures justify an approach of the Participant on the management of the procurement processes, which envisages compliance with the requirements for quality and avoiding delays.

Advantage 4

In his Technical offer the Participant has proposed measures and has envisaged activities for communication between the participants in the construction and he has analyzed how these measures shall contribute for improving the interaction. In p. 5 of Annex 2 of the Technical offer is demonstrated an approach for communication between the participants in the project and third parties as it is envisaged a system for exchange of documents EDMS and a Project person in charge of the documents, who shall be involved for managing the system. An approach for identification of the interested parties is presented, so that the exclusion of participants from the information exchange or non-timely identification is prevented. There is a detailed description of the methods of communication and the languages, applicable in official correspondence. It is demonstrated understanding of the structure of the participants in the process, including the parties in the construction, the supplier of pipes DN800, competent bodies and third parties as it is shown how this shall improve the implementation of the activities under the project. Special attention is given to the interaction with the supplier of pipes DN800 in p.6 of Annex 2 of the Technical offer as there are described the documents, which have to be exchanged between the parties in relation to supply, unloading, inspection and acceptance of the pipes.

Sub-item CMSEP – Technology of the construction and organization of the construction process

В т.9 подробно е представен логистичен план включващ: процеси на доставка, проследяване на доставката, документация на пратките, митнически внос, отчитане на напредъка и мерки за преодоляване на евентуална забава. Дефинирани са функциите на спедитора по управление на доставките, проследяване и контрол на сроковете, включително отговорностите му по предприемане на мерки за компенсиране на закъснения и гарантиране на качеството. Предвидени са процедури по преминаване на стоките през митнически внос.

Представените планове и процедури аргументират подход на Участника по управлението на процесите по снабдяване, който предполага да бъдат спазени изискванията за качество и да не бъдат допускани закъснения.

Преимущество 4

В Техническото си предложение Участникът е предложил мерки и е предвидил дейности за комуникация между участниците в строителството и е анализирал, как тези мерки ще спомогат за подобряване на взаимодействието. В т. 5 от Анекс 2 на Техническото предложение е демонстриран подход за комуникация между участниците в проекта и трети страни, като е предвидена система за обмен на документи EDMS и Проектен отговорник за документите, ангажиран за менажиране на системата. Представен е подход за идентифициране на заинтересованите страни, така че да не се позволява изключването на участници от информационния обмен или не навременно идентифициране. Подробно са описани методите на комуникация между страните, като е обърнато внимание на работния език за комуникация и езиците приложими при официална кореспонденция. Демонстрирано е разбиране на структурата на участниците в процеса, в това число страните в строителството, доставчика на тръби DN800, компетентни органи и трети страни, като е показано как това подобрява изпълнението на дейностите по проекта. Специално внимание е отделено на взаимодействието с доставчика на тръби DN800 в т.6 от Анекс 2 на Техническото предложение., като са описани документите които следва да се обменят между страните във връзка с доставяне, разтоварване, инспектиране и приемане на тръбите.

Подпоказател CMSEP – Технология на строителството и организация на строителния процес

Брой точки - оценка на комисията по съответния показател ENG = 30



Number of points – evaluation of the committee under the respective indicator
ENG = 30

In the technical offer of the Participant the Committee established 6 advantages, corresponding to Table 2 of p.2 of Annex 12. The Committee evaluates sub-item SPMEEL of the participant DZZD „IGB-2018“ with 30 points.

The motives for evaluation are as follows:

Advantage 1

In his Technical offer the Participant has described his approach for implementation of the construction works, the particular steps, tasks and their succession. Under the form of a line schedule are demonstrated the inter-connections between them, their coordination and the approach for implementation of the activities. In p. 5 of Annex 3 of the Technical offer is presented the principle for implementation of the construction works as it is based on different approaches for implementation of the activities as it is combined the consecutive, parallel, leading and continuous implementation of construction works. It is described in details the succession of implementation of construction-assembly works as Clearing, Tracing, Stringing and Bending, welding and non-destructive control, Coating, Excavation of trenches, Bedding, Lowering, Tie-Ins, Cathodic protection installations, Padding, Fiber Optic Cable installation, Backfilling, Reinstatement. Apart from this is described the succession of operation of the above-ground facilities as there have been taken into account the peculiarities of the technical documentation and the technical solutions. Two construction sections are envisaged for implementation of the works so as to accelerate the construction taking into account the specifics of the project solutions according to the terrain peculiarities in the different sections.

In the line schedule of the project is demonstrated the inter-connection between the main stages in the construction process, their succession and coordination. It is justified how the implementation of the activities shall lead to completion of the construction within the frameworks of the term of the project and how the overlapping and combining activities shall allow saving time and optimization of the schedule. It is shown the inter-connection between the

В техническото предложение на Участника, Комисията установи 6 **преимущества**, съответстващи на Таблица 2 от т.2 на Приложение 12. Комисията оценява подпоказател SPMEEL за участника ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“ с 30 точки.

Мотивите за оценката са както следва:

Преимущество 1

В Техническото си предложение Участникът е описал подхода си за изпълнение на строителните работи, конкретните стъпки, задачи и тяхната последователност. Под формата на линеен график са демонстрирани взаимовръзките между тях, тяхната съгласуваност и подхода за изпълнение на дейностите. В т. 5 от Анекс 3 на Техническото предложение е представен принципът за изпълнение на строителните работи, като в основата му са поставени различни подходи за изпълнение на дейностите, като се комбинира последователното, паралелното, изпреварващото и поточното изпълнение на строителни работи. Подробно е описана последователността на изпълнение на строително-монтажни дейности, като Разчистване, Трасиране, Разнасяне на тръби и отъване на колена, Заваряване и безразрушителен контрол, Покритие, Изкоп на траншеи, Подложка, Спускане на нитката, Пресичания, Инсталации за катодна защита, Мека засипка, Монтаж на оптичен кабел, Обратна засипка, Възстановителни работи. Отделно е описана последователността на работа на надземните съоръжения, като са взети предвид особеностите на техническата документация и техническите решения. Предвидени са две строителни секции за изпълнение на работите, така че да се ускори строителството, като се отчитат спецификите на проектните решения според теренните особености в отделните секции.

В линейния график на проекта е демонстрирана взаимовръзката между основните етапи в строителния процес, тяхната последователност и съгласуваност. Обосновано е как изпълнението на дейностите ще доведе до свършване на строителството в рамките на срока на проекта и как припокриването и комбинирането на дейности ще позволи спестяване на време и оптимизиране на графика. Показана е взаимовръзката между строителството,

construction, engineering and procurement, taken into consideration the peculiarities of the technical documentation and the technical solutions, which could affect the schedule of the project.

Advantage 2

In his Technical offer the Participant proposes accompanying activities, which he shall implement in the process of work and which refer to the qualitative and timely commissioning of the project. The Participant justifies how these activities exceed the requirement of the ToR of the project and how they raise the quality of implementation of the public procurement. In p. 7 of Annex 3 of the Technical offer is developed in details the approach for Bulgarian territory for compensating the owners and/or users of lands, affected by the gas pipeline for the right of way and the lost benefits (liquidated damages) for the period of the construction as it has been developed a thorough methodology for implementation of the activity, which further develops the ToR. The methodology includes analysis of the affected properties, identification of the owners and/or users, calculations of the compensatory payments from a licensed evaluator, execution of agreement for compensation. This approach for implementation assumes optimization of the schedule of implementation and justifies proper distribution of the resources for compensation of owners and/or users.

In p.6.4. of Annex 3 the Participant has described how he shall interact with the contractors of the works, related to conduction of the terrain archeological studies. It is shown understanding of the normative requirements for preservation of the cultural heritage in Bulgaria and Greece and it is demonstrated how the Participant shall assist the activity of the teams of archeologists, involved in the terrain studies. The envisaged way of coordination and the good communication with the contractors of the activities on archeological studies creates prerequisites for adherence to the schedule of the project as well as its optimization.

In p.8.3.21 of Annex 3 of the Technical offer the Participant presents additionally envisaged activity on reinforcing a landslide, through which shall pass the gas pipeline. The Participant declares that the landslide is localized by him upon review of the technical documentation of the project and it has been made a comparison with an experience, gained in the realization of other

инженеринга и доставките, съобразени са особеностите на техническата документация и техническите решения, които биха повлияли на графика на проекта.

Преимущество 2

В Техническото си предложение Участникът предлага съпътстващи дейности, които ще изпълнява в процеса на работа и имащи отношение към качествено и навреме въвеждане на обекта в експлоатация. Обосновава, как тези дейности надграждат изискването на Техническото задание на проекта и как повишават качеството на изпълнение на обществената поръчка. В т.7 от Анекс 3 на Техническото предложение подробно е разврит подхода за българската територия за обезщетяване на собствениците и/или ползватели на засегнати от газопровода земи за правото на преминаване и пропуснатите ползи за периода на строителството, като е разработена задълбочена методика за изпълнение на дейността доразвиваща Техническото задание. Методиката включва анализ на засегнатите имоти, идентифициране на собствениците и/или ползвателите, изчисления на компенсаторните плащания от лицензиран оценител, сключване на споразумение за компенсация. Този подход на изпълнение предполага оптимизиране на графика на изпълнение и предпоставя целесъобразно разпределение на ресурсите за обезщетяване на собственици и/или ползватели. В т.6.4. от Анекс 3 Участникът е описал как ще взаимодейства с изпълнителите на работите свързани с провеждане на теренните археологически проучвания. Показано е разбирание на нормативните изисквания за опазване на културното наследство в България и Гърция и е демонстрирано как Участникът ще подпомогне дейността на екипите от археолози ангажирани с теренните проучвания. Предвидения начин на координацията и добрата комуникация с изпълнителите на дейностите по археологически проучвания създава предпоставки за придържане към графика на проекта, както и неговата оптимизация.

В т.8.3.21 от Анекс 3 на Техническото предложение Участникът представя допълнително предвидена дейност по укрепване на свлачище, през което преминава газопровода. Участникът декларира, че свлачището е локализирано от него при преглед на техническата документация на проекта и направена съпоставка с опит нагрупан при реализацията на други проекти. Предвиденото укрепване надгражда зададеното в Техническото задание и проектната



projects. The envisaged reinforcement exceeds the requirements of the ToR and the project documentation of IGB gas pipeline and envisages raising the reliability and quality.

Advantage 3

The participant has proposed organizational plan and organizational chart of the project, in which are described in details the distribution of the tasks of the different units and members of the team for implementation of the project as it is justified how the proposed structure and personnel shall impact on raising the quality and the whole implementation of the work. In p. 6.2 of Annex 3 of the Technical offer and in Annex 1 – General project organigram, is presented the approach for structuring a team of the Participant, by which shall be implemented the activities under the project. The management of the construction shall be led by Project manager, assisted by a Deputy-Project manager with special responsibilities on the implementation in the Greek section. Under the leadership of the Project manager are envisaged the departments „Engineering“, „Health“, „Environment and safety“, „Quality assurance and control“, „Site engineering“, „Project management and planning“, „Interface and risk management“, „Training“, „Public procurements logistics and materials management“, „Construction management“, „Completion of the system“ (preliminary commissioning, commissioning and starting) and „Administration“ department. In the Technical offer the Participant describes in details the activities and the personnel, which has to implement them as a part of each department. There is clarification of the lines of communication and reporting, the levels of management and responsibilities, there are established criteria for quality and control as to be created a prerequisite upon implementation to be guaranteed raising the quality of implementation of the project. There is a description of the process on General project management, Organization of the engineering and the HSE organization with regard to the engineering, HSE management, Organization with regard to quality assurance and control, Field designing, Organization of control mechanisms and drawing project schedules, Organization of the interactions and risks management, Organization of the training, Organization of supplies, logistics and materials management, Organization of the construction, Organization of the system completion,

документация на газопровод IGB и предполага повишаване надеждността и качеството.

Преимущество 3

Участникът е предложил организационен план и организационна схема на проекта, в която подробно са описани разпределението на задачите на отделните звена и членове на екипа за изпълнение на проекта, като е обосновано как предложената структура и състав влияят на повишаване на качеството и цялостното изпълнение на работата. В т. 6.2 от Анекс 3 на Техническото предложение и в Приложение 1 – Обща организационна схема е представен подхода за структуриране на екип на Участника, с който ще бъдат изпълнявани дейностите по проекта. Управлението на строителството се ръководи от Ръководител на проекта, подпомаган от Заместник ръководител на проекта със специални отговорности по изпълнението в гръцкия участък. Под ръководството на Ръководителя на проекта са предвидени отделите „Инженерство“, „Здраве“, „Околна среда и безопасност“, „Осигуряване и контрол на качеството“, „Обектово инженерство“, „Управление на проекти и планиране“, „Интерфейс и управление на риска“, „Обучение“, „Обществени поръчки, логистика и управление на материалите“, „Управление на строителството“, „Завършване на системата“ (предварително пускане в експлоатация, пускане в експлоатация и стартиране) и отдел „Администрация“. В Техническото предложение, Участникът подробно описва дейностите и персонала, който следва да ги изпълнява като част от всеки отдел. Изясняват се линиите на комуникация и докладване, нивата на управление и отговорности, поставени са критерии за качество и контрол, така че да се създаде предпоставка при изпълнение да се гарантира повишаване на качеството на изпълнение на проекта. Описани са процесите по Общо управление на проекта, Организация на инженеринга и ЗБОС организацията по инженеринга, Управление на ЗБОС, Организация по осигуряване и контрол на качеството, Полево проектиране, Организация по механизми за контрол и изготвяне на графици на проекта, Организация на взаимодействията и управление на рисковете, Организация на обучението, Организация на доставки, логистика и управление на материалите, Организация на строителството, Организация за завършване на системата, Организация за административно управление на обекта, дефинирани са ролите и отговорностите по ЗБОС на персонала.

Organization for administrative management of the project, there is a definition of the roles and responsibilities under HSE of the personnel. The Participant envisages for the construction of the gas pipeline to be established two construction sections, which to be responsible for implementation of the works in two zones: Zone #01: Bulgarian zone between KP 150+00 and KP 8+00 and Zone #02: Greek zone, and from the border between Greece and Bulgaria to KP 8+00 in Bulgaria. The total number of personnel, envisaged for implementation of the works is approximately 950 persons, including the managerial, professional and controlling personnel. The description of the distribution of the tasks and responsibilities of the members of the team of the Participant assume raising the quality of implementation as the responsibilities are adequately distributed between the managers of the project, the departments and the contractors in them. The lines of communication and reporting allow the implementation of the works to be made coordinated and continuously with regard to the technology of work.

Advantage 4

In his Technical offer the Participant proposes a wide spectrum of technical proposals and technical means for implementation of the works as he justifies how their use shall raise the quality and term for implementation.

In p. 3.5 of Annex 1 the Participant has described the software which he intends to use for implementation of the project as besides from the specialized software for calculation of the elements of the gas pipeline, there are envisaged also internal software products for administration of documentation and software for designing gas pipelines and crossings. The envisaged software products assume and justify raise in the quality of work upon implementation of the project.

In p.8 of Annex 3 of the Technical offer are described the machines and equipment, which is envisaged to be used in the process of construction as there are proposed 131 types of (units of) machinery. It strikes that there are envisaged machines for processing the ends of the pipes, detectors for broken pipe isolation, drying machines for the interior of the pipes, testing equipment etc., which are used for raising the quality and checking the quality of activities, specific for the project.

За строителството на газопровода, Участникът предвижда да се обособят две строителни секции, които да са отговорни за изпълнение на работите в две зони: Зона #01: Българска зона между KP 150+00 и KP 8+00 и Зона #02: Гръцка зона от границата между Гърция и България до KP 8+00 в България. Общия брой и предвиден персонал за изпълнение на работите е предвиден приблизително от 950 човека, като в това число са включени ръководния, изпълнителския и контролния персонал.

Описанието на разпределението на задачите и отговорностите на членовете на екипа на Участника, предполагаг повишаване на качеството на изпълнение, като отговорностите са адекватно разпределени между ръководителите на проекта, отделите и изпълнителите в тях. Лимните на комуникация и докладване позволяват изпълнението на работите да става съгласувано и последователно на технологията на работа.

Преимущество 4

В Техническото си предложение Участникът предлага широк спектър от технически предложения и технически средства за изпълнение на работите, като обосновава как използването им повишава качеството и срока за изпълнение.

В т. 3.5 на Анекс 1 Участникът е описал софтуера който смята да използва за изпълнение на проекта, като освен специализирания софтуер за изчисление на елементите на газопровода са предвидени и вътрешни софтуерни продукти за администриране на документация и софтуер за проектиране на тръбопроводи и пресичания. Предвидените софтуерни продукти предполагат и обосновава повишение на качеството на работа при изпълнение на проекта.

В т.8 на Анекс 3 от Техническото предложение са описани машините и оборудването, които се предвижда да се използват в процеса на строителство, като са предложени 131 вида единици техника. Впечатление правят машини за обработка на краищата на тръбите, детектори за нарушена тръбна изолация, които се използват за повишаване на качеството и проверка на качеството на специфични за проекта дейности.

Специално внимание е отделено на процеса на заваряване, като е предвидено напълно механизирано заваряване за участъците в които това е приложимо. Описани са процесите на подготовка на тръбата за заваряване, стиковане, както



Special attention is given to the welding process, as it is envisaged completely mechanized welding for the sections, in which this is applicable. There is a description of the processes on preparation of the pipe for welding, mating, as well as the process of welding. The welding procedures are envisaged in accordance with EN 12732 and shall be presented to the Contracting entity for approval. In p.10 of Annex 3 of the Technical offer is described the equipment, envisaged for conduction of inspections, testing and quality control as it is envisaged equipment for automated sound control of the welded joints, radiographic control, control of the continuity of the isolation coating etc. There is a description of the methods of crossing through Drilling and Horizontal directional drilling (HDD), as there are described the plant and equipment, envisaged for the processes.

The technical means, envisaged to be used by the Participant shall raise the quality of implementation of the construction and assembly works and in general entail the qualitative and timely implementation of the entire public procurement project.

Advantage 5

In p. 13 of Annex 3 of the Technical offer the Participant has presented his proposal for management and control of the construction processes guaranteeing the quality and the risk control. It is presented a quality management system, of which is seen envisaged adequate measures on process management, tracking the terms, reporting risks and problems, undertaking corrective actions as at the same time the system is adjusted to the needs of the project.

It is envisaged an Interface management plan for management of key interfaces, which arise during the planning and implementation of the IGB project and it includes: determination of processes on management of interfaces, specifying the responsibilities, defining and recording interfaces, establishment of processes for observation and coordination, facilitating the communication, audit and monitoring.

It is envisaged a procedure on risk management during the realization of IGB project, including understanding of the risk, identification, risk analysis, planning of actions for avoidance or mitigation of the risk, management and control of the risks, prevention and lessons.

и самия процес на заваряване. Процедурите за заваряване са предвидени в съответствие с EN 12732 и ще бъдат представени на Възложителя за одобрение. В т.10 от Анекс 3 на Техническото предложение е описано оборудването предвидено за провеждане на инспекции, тестване и контрол на качеството, като е предвидено оборудване за автоматизиран ултразвуков контрол на заварените съединения, радиотрафски контрол, контрол на непрекъснатостта на изолационното покритие и др. Описани са методите за пресичане чрез Сондажно пробиване и Насочено хоризонтално пробиване (HDD), като са описани предвидените за процесите машини и оборудване.

Планираните за използване от участника технически средства предразполагат повишаване на качеството на изпълнение на строителните и монтажни работи и като цяло предпалят качествено и в срок изпълнение на цялата обществена поръчка.

Преимущество 5

В т. 13 от Анекс 3 на Техническото предложение Участникът е представил предложението са за управление и контрол на строителните процеси, гарантиране на качеството и контрол на риска. Представена е система за управление на качеството от която се виждат предвидени адекватни дейности по управление на процесите, следене на сроковете, доклаждане на рискове и проблеми, предприемане на коригиращи дейности, като в същото време системата е адаптирана към нуждите на проекта.

Предвиден е план за управление на интерфейса за управление на ключови интерфейси, които възникват по време на планирането и изпълнението на проекта IGB и включва: очертаване на процеси за управление на интерфейси, определяне на отговорностите, дефиниране и записване на интерфейси, създаване на процеси за наблюдение и координиране, улесняване на комуникацията, одит и наблюдение.

Предвижда се процедура по управление на риска по време на реализацията на газопровод IGB, включваща разбиране на риска, идентификация, анализ на риска, планиране на действията за избягване или смекчаване на риска, управление и контрол на рисковете, предотвратяване и поуки.

Представена е система за управление на качеството за проекта, която ще бъде внедрена на база стандарти ISO 9001: 2008, ISO 14001: 2004 и OHSAS 18001: 2007, като се предвижда изготвянето на документи, като: Политика и цели по



It is presented a quality management system for the project, which shall be implemented on the basis of standards ISO 9001: 2008, ISO 14001: 2004 and OHSAS 18001: 2007, as it is envisaged the preparation of documents as: Policy and aims with regard to the quality, Quality control plan, Documented applicable procedures / instructions, planning, processing and processing of documents for management, records. The quality management system clearly defines the quality assurance system, the structure of the project management system, the managerial responsibilities, planning, powers and communication of the personnel, resource management, realization of the works, measurement of a progress, analysis and improvements, monitoring.

Advantage 8

In the Line schedule, enclosed in the Technical offer, are envisaged the terms for implementation of the activities under the project as they are in accordance with the period for implementation of the public procurement. The activities, envisaged in the line schedule are mutually coordinated, they are also coordinated with the other participants in the construction and with third parties.

The line schedule is developed to Level 5 of detail as the types of work correspond between each other depending on their technological succession. Each activity is in accordance with the previous one and it has been made analysis of the possible overlapping of works as to be given opportunity for parallel implementation of several activities. This way is made an optimization of the processes, which allows saving of technological time and continuity of the works.

In the line schedule are covered all stages of the construction, including mobilization, excavations, stringing and welding of pipes, non-destructive control, coatings, excavation of trenches, lowering, passages and tie-ins, cathodic protection, filling, optic cable network, reinstatement. It is also envisaged the succession of the construction of the above-ground facilities. In the line schedule are presented also the inter-connections with the other main processes of the project as the engineering, supplies and personnel training as it is presented the dependence of implementation of the processes and the prerequisites for implementation.

качеството, План за контрол на качеството, Документирани приложими процедури / инструкции, планиране, обработка и обработка на документи за управление, Записи. Системата за управление на качеството ясно дефинира системата за осигуряване на качеството, структурата на системата за управление на проекта, управленските отговорности, планиране, правомощия и комуникация на персонала, управление на ресурсите, реализация на работите, измерване на напредък, анализ и подобрения, мониторинг.

Преимущество 8

В Линеиния график приложен в Техническото предложение са разписани сроковете за изпълнение на дейностите по проекта, като те са съобразени с периода за изпълнение на обществената поръчка. Дейностите предвидени в линеиния график са взаимно съгласувани, също така са съгласувани с останалите участници в строителството и с трети страни.

Линеиният график е разработен до Ниво 5 на детайлност, като видовете работа кореспондират по между си в зависимост от технологичната си последователност. Всяка дейност е съобразена с предходната и е направен анализ на възможните припокривания на работи за да се даде възможност за едновременно изпълнение на няколко дейности. По този начин е направена оптимизация на процесите което позволява спестяване на технологично време и непрекъснатост на работите.

В линеиният график са обхванати всички етапи на строителството, в това число мобилизация, изкопи, разнасяне и заваряване на тръби, безразрушителен контрол, покрития, изкоп на траншеи, спускане на нитки, преходи и пресичания, катодна защита, засипване, оптична кабелна мрежа, възстановяване. Предвидена е и последователността на строителството на надземните съоръжения. В линеиният график са представени и взаимовръзките с другите основни процеси на проекта, като инженеринга, доставките и обучението на персонала, като е представена зависимостта на изпълнение на процесите и предпоставките за изпълнение.

Предвидените срокове за изпълнение на видовете работа са обосновани и координирани, като са съобразени с участниците в строителството и трети страни.



<p>The envisaged terms for implementation of the types of work are justified and coordinated, they are also in line with the participants in the construction and third parties.</p> <p>Sub-item STEP – Organizational chart and plan for training of the personnel for work</p> <p>Number of points – evaluation of the committee under the respective indicator STEP = 2 Motives/degree of conformity</p> <p>In the technical offer of the Participant the Committee ascertained 1 advantage, corresponding to Table 2 of p.2 of Annex 12. The Committee evaluates sub-item STEP for the participant DZZD „IGB-2018“ with 2 points.</p> <p>The motives for evaluation are as follows:</p> <p><u>Advantage 2</u></p> <p>In Annex 4 of the Technical offer the Participant has proposed an organizational chart and a number of personnel, needed for the Contracting entity for functioning of the established system of IGB gas pipeline. The Participant has described his approach for conduction of training, he has proposed a training plan and the expected positive results. Arguments are presented on how the training shall allow the personnel to obtain theoretical and practical knowledge and skills, required for the safe and competent operation of the gas pipeline.</p> <p>In p.1 of Annex 4 of the technical offer is presented the approach of the Participant for conduction of the training, goals, methodology, lecturers, forms of training, schedule, materials as it is justified how this is related to the specificities of the project and the opportunity for obtaining knowledge and skills from the personnel.</p> <p>In p. 1.8 of Annex 4 are described the expected positive results from the training, it is justified how this shall impact the practical knowledge and skills and shall create prerequisites for a safe and competent operation of the gas pipeline.</p>	<p>Подпоказател STEP – Организационна схема и план за обучение на персонала за работа</p> <p>Брой точки - оценка на комисията по съответния показател STEP = 2 Мотиви/степен на съответствие</p> <p>В техническото предложение на Участника, Комисията установи 1 преимущество, съответстващи на Таблица 2 от т.2 на Приложение 12. Комисията оценява подпоказател STEP за участника ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018“ с 2 точки.</p> <p>Мотивите за оценката са както следва:</p> <p><u>Преимущество 2</u></p> <p>В Анекс 4 на Техническото предложение, Участникът е предложил организационна схема и численост на персонала необходим на Възложителя за функциониране на изградената система на газопровод IGB. В това число Участникът е описал подхода си за провеждане на обучение, предложил е план за обучение и очакваните положителни резултати от него. Аргументирано е как обучението ще позволи на персонала да придобие теоретични и практически знания и умения необходими за безопасната и компетентна експлоатация на газопровода.</p> <p>В т.1 от Анекс 4 от Техническото предложение е представен подхода на Участника за провеждан не обучението, цели, методика, преподаватели, форми на обучение, график, материали, като е аргументирано как това се отнася към спецификите на проекта и възможността за натрупване на знания и умения на персонала.</p> <p>В т. 1.8 от Анекс 4 са описани очакваните положителни резултати от обучението, аргументирано е как това ще повлияе на практическите знания и умения и ще създаде предпоставка за безопасна и компетентна експлоатация на газопровода.</p>
--	--



<p>The evaluation of the participant DZZD „IGB-2018 under indicator „Technical parameters regarding the quality of implementation“ (I1) is calculated under the following formula:</p> <p>E11 = ENG + SPMEEL + CMSEP + STEP E11 = 15 + 12 + 30 + 2 E11 = 59 points</p>	<p>Оценката на Участника ДЗЗД „АЙ ДЖИ БИ-2018 по показател „Технически параметри относно качеството на изпълнение“ (I1) се изчислява по следната формулата:</p> <p>E11 = ENG + SPMEEL + CMSEP + STEP E11 = 15 + 12 + 30 + 2 E11 = 59 точки</p>
<p>„J AND P – AVAX S.A.“ Sub-item ENG – Services on design Number of points – evaluation of the committee under the respective indicator ENG = 15</p> <p>In the Technical offer of the Participant the Committee established 3 advantages, corresponding to Table 2 of p.2 of Annex 12. The Committee evaluates sub-item ENG for the participant „J AND P – AVAX S.A.“ with 15 точки.</p> <p>The motives for the evaluation are as follows:</p> <p>Advantage 1</p> <p>In his offer the Participant has presented an approach for implementation of the activities, the particular tasks and steps in their succession for implementation of the detailed design. It has been developed an „Engineering Execution Plan“, which describes in details the functions of the particular engineering teams and their interrelation. The Participant has made his engineering and designer's practices in accordance with the technical design (TD) for the Bulgarian part and respectively with the FEED development for the Greek part. In Annex 1 „Guidelines of Engineering Activities for Bulgarian Section“ are described the peculiarities, related to the different participants in the construction process – Contracting entity, contractor, designer, consultant, construction supervision etc. Critical activities related to updating and obtaining new work permits are covered..</p> <p>For developing the final working design are envisaged auxiliary activities as:</p>	<p>„ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ Подпоказател ENG – Услуги по проектиране Брой точки - оценка на комисията по съответния показател ENG = 15</p> <p>В техническото предложение на Участника, Комисията установи 3 преимущества, съответстващи на Таблица 2 от т.2 на Приложение 12. Комисията оценява подпоказател ENG за участника „ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ с 15 точки.</p> <p>Мотивите за оценката са както следва:</p> <p>Преимущество 1</p> <p>В своето предложение Участникът е представил подход за изпълнение на дейностите, конкретните задачи и стъпки в тяхната последователност за изпълнение на детайлното проектиране. Изготвен е „Инженерен план за изпълнение“, който описва подробно функциите на отделните инженерни екипи и тяхната взаимосвързаност. Участникът съобразява своите инженерни и проектантски дейности с техническия проект (ТП) за българската част и съответно с FEED разработката за гръцката част. В Приложение 1 „Насоки на инженерните дейности за българската секция“ се описват особеностите свързани с различните участници в строителния процес – възложител, строител, проектант, консултант, строителен надзор и др. Обхванати са критични дейности по отношение на актуализирането и получаването на нови разрешителни в процеса на работа.</p> <p>За изготвяне на окончателния работен проект са предвидени спомагателни дейности като:</p>

- Review and analysis of the existing documentation, related to the issued building lease (construction permit) on the territory of Bulgaria
- Additional researches of the route and easement zones, engineering-geological drillings, hydrogeological researches and etc.
- Review and analysis of the SCADA report, which is referred to the Technical specification
- Development of a register with the engineering documents, where shall be entered their status.

The envisaged activities shall ease the work of the Participant and shall assist for raising the quality of the detailed design and for adherence to the terms, established by the Contracting entity.

It has been considered the need of strict adherence to all rules, normative provisions and regulations in both countries in view of the lawful construction of the project. There are listed the standards, which are applicable for the stage of the detailed design and which have to be followed in developing the working design in order to be proper from a technical point of view. The Participant has drawn detailed lists with the respective laws and rules which are part of Annex 1.

Advantage 2

During the project structuring stage, the Participant has prepared clearly defined organizational structure of the engineering personnel. The Offer described the establishment of a design department to carry out multidisciplinary technical and administrative activities on the gas pipeline project. In details are specified the different technical units, the distribution of their functions and their inter-connection (levels of reporting, internal communication and etc.). It is planned the establishment of the following teams:

- Routing and topographic studies
- Review of the design process
- Construction
- Seismic design and research
- Technical activities
- Design of pipelines and tie-ins

- Преглед и анализ на съществуващата документация свързана с издаденото разрешително за строеж на трасето на територията на България
- допълнителни проучвания на трасето и сервитутните зони, инженерно-геоложки сондажи, хидрогеоложки проучвания и др.
- Преглед и анализ на SCADA доклада, който е рефриран към Техническата спецификация.
- разработване на регистър с инженерните документи където ще се отразява техния статус

Предвидените дейности ще улеснят работата на Участника и ще спомогнат както за повишаване качеството на детайлния проект, така и за спазването на сроковете поставени от Възложителя.

Отчетена е необходимостта от стриктно спазване на всички правила, нормативни уредби и регламенти в двете държави с цел законосъобразното изграждане на обекта. Изброени са стандартите, които са приложими за фазата на детайлното проектиране и трябва да бъдат следвани при изготвянето на работния проект, за да е технически издържан. Участникът е съставил подробни списъци със съответните закони и правила, които са част от Приложение 1.

Преимущество 2

В етапа на структуриране на проекта, Участникът е изготвил ясно установена организационна структура на инженерния персонал. В Предложението е описано създаването на проектантска служба, която да осъществява мултидисциплинарни технически и административни дейности по проекта за газопровода. Посочени са подробно отделните технически звена, разпределението на техните функции и взаимната им свързаност (нива на докладване, вътрешна комуникация и др). Планирано е създаването на следните екипи:

- Маршрутизиране и топографски проучвания
- Преглед на процеса на проектиране
- Строителство
- Сеизмично проектиране и проучване
- Технически дейности
- Проектиране на тръбопроводи и точки на прес.



- Design of anti-corrosion protection
- Electrical engineering
- Control-measurement devices and control equipment

For each unit the Participant has described and justified his decision with regard to the selection of specialists and how their activity shall contribute to the successful development of the detailed working design. As far as some of the specialized engineering activities are concerned, the Participant envisages hiring qualified subcontractors, who shall provide scientific know-how, technological skills and/or laboratory methods. This minimizes the risk of omissions and ensures a more précised final design.

Advantage 3

The Participant has developed „Health, safety and environment management plan“. In it he has described in details the envisaged measures for safe and healthy conditions of labor as well as adequate methods for the environment protection. The company has implemented a Safety management system according to OHSAS 18001:2007, which guarantees a systematic approach to the risk management and the maintenance of safe conditions of work for all activities on the working sites and installations. The participant tries to avoid all incidents, which might arise as a result of the implemented activities and to affect the employees of the company, third parties, equipment / installations or environment. For reaching this goal, the Participant is continuously developing the above-mentioned safety system and he has established a HSE department. The department has the task and responsibility to manage the project (and all its stages) in accordance with all regulations, requirements, legal instructions and etc. of the Bulgarian, Greek and European legislation. The unit develops a particular HSE plan, procedures and instructions for labor safety, which to be adjusted to the present project. It is envisaged the development of methodological descriptions, risk evaluations and a system for permit to work (PTW) in accordance with the working design. This way the Participant provides a systemized approach to the safety in implementation of the different parts of the gas pipeline. It is presented an organizational structure of the unit, which clearly specifies the particular functions and responsibilities of the expert personnel.

- Проектиране на антикорозионна защита
- Електротехника
- Контролно-измервателни уреди и контролна тех.

За всяко звено Участникът е описал и аргументирал своето решение по отношение на подбора на специалисти и как тяхната дейност ще допринесе за успешното изработване на детайлния работен проект. По отношение на някои от специализираните инженерни дейности, Участникът предвижда наемането на квалифицирани подизпълнители, които да осигурят наличие на научно ноу-хау, технологични умения и/или лабораторни методи. По този начин се минимизира рискът от пропуски и се гарантира един по-прецизен краен проект.

Преимущество 3

Участникът е изготвил „План за управление на здравето, безопасността и околната среда“. В него е описал подробно предвидените мерки за безопасни и здравословни условия на труд, както и адекватни методи за опазване на околната среда. Компанията е внедрила система за управление на безопасността съгласно OHSAS 18001:2007, която гарантира систематизиран подход към управлението на риска и поддържането на безопасни условия на работа за всички дейности на работните обекти и инсталации. Участникът се стреми да предотвратява всички Происшествия, които могат да възникнат в резултат на извършените дейности и да навредят на служителите на дружеството, трети страни, оборудване / инсталации или околна среда. За постигането на тази цел, Участникът постоянно развива гореспоменатата система за безопасност и обособява отдел по ЗБОС. Звеното има задача и отговорността да ръководи проекта (и всичките му фази) в съответствие с всички регламенти, изисквания, правни инструкции и др. на българското, гръцкото и европейското законодателство. Отделът изготвя съответно конкретен план за ЗБОС, процедури и инструкции за трудова безопасност, които да бъдат пригодени към настоящия проект. Предвидено е изготвянето на методически описания, оценки на риска и система за допускане за извършване на работа (PTW) в съответствие с работния проект. По този начин Участникът осигурява систематизиран подход към безопасността при извършване на отделните части на газопровода. Представена е организационна структура на



The Participant declares that in the HSE department there is a designated (appointed) Environment manager, who is responsible for the correct waste management and the implementation of the technical and administrative tasks in accordance with the effective laws and provisions. This person together with the Project manager (shall) establish and unify an approach for periodic control, monitoring and preventive measures, adjusted for the specific needs of the project. There are envisaged also recovery measures in case of occurrence of a danger for the environment as well as a detailed waste management plan according to the regulations / ordinances of the MoEW. The Participant declares that he has an implemented environment management system according to ISO 14001:2015. The respective certificates for HSE of the contractor under OHSAS 18001:2007 and ISO 14001:2015 are included in Annex 1.

It is presented a Security plan, which describes the envisaged measures with regard to the security and safety of all sites, employees and third parties participating in the project. The Participant shall establish a separate unit, which shall be directly subordinate to the Project manager and shall be headed by the Security manager. His responsibility shall be to control and monitor the implementation of the Security management plan while exercising an effective supervision over his subordinates (assistants, coordinators, security guards and etc.) The main sites, planned to be covered by the above-mentioned plan are: the headquarters of the company, the warehouses for pipes, the warehouses for materials and all working sites along the gas pipeline routes. The Participant proposes an adequate structure of the Security plan, which shall guarantee the smooth implementation of the operational tasks.

Sub-item SPMEL – Strategy for delivery of materials and equipment. Logistics.

Number of points – evaluation of the committee under the respective indicator SPMEL = 9

In the Technical offer of the Participant the Committee established **3 advantages**, corresponding to Table 2 of p.2 of Annex 12. The Committee evaluates sub-item SPMEL for the participant „J AND P – AVAX S.A.“ with 9 points.

отдела, която ясно посочва отделните функции и отговорности на експертния персонал.

Участникът заявява, че в Отдел ЗБОС има назначен Мениджър по околна среда, който е отговорен за коректното управление на отпадъците и изпълнението на техническите и административни задачи, в съответствие с действащите закони и разпоредби. Заедно с Мениджъра на проекта създават и обединяват подход за периодичен контрол, мониторинг и превантивни мерки, адаптирани за специфичните нужди на проекта. Предвидени са още възстановителни мерки при възникване на опасност за околната среда, както и подробен план за управление на отпадъците съобразно регламентите / наредбите на МОСВ. Участникът декларира, че има внедрена система за управление на околната среда съгласно ISO 14001:2015. Съответните сертификати за ЗБОС на изпълнителя по OHSAS 18001:2007 и ISO 14001:2015 са включени в Приложение 1.

Представен е План за сигурност, който описва предвидените мерки по отношение на охраната и безопасността на всички обекти, служители и трети страни участващи в проекта. Участникът обособява отделно звено, което да бъде пряко подчинено на Проектния мениджър и да бъде оглавно от Мениджър по сигурността. Негова отговорност е да контролира и наблюдава изпълнението на Плана за управление на сигурността като упражнява ефективен надзор над своите подчинени (помощници, координатори, охранители и др.) Основните обекти предвидени да бъдат обхванати от гореописания план са: главното управление на фирмата, складовете за тръби, складовете за материали и всички работни площадки по трасето на газопровода. Участникът предлага адекватна структура на Плана за сигурност, които ще гарантира безпроблемното изпълнение на оперативните задачи.

Подпоказател SPMEL – Стратегия за доставка на материали и оборудване. Логистика

Брой точки - оценка на комисията по съответния показател SPMEL = 9

В техническото предложение на Участника, Комисията установи **3 преимущества**, съответстващи на Таблица 2 от т.2 на Приложение 12. Комисията оценява подпоказател SPMEL за участника „ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ с 9 точки.



The motives for the evaluation are as follows:

Advantage 1

In his offer the Participant has presented his approach for implementation of the services under the activities, related to the purchasing, testing and delivery of materials and equipment for the project. It is presented a detailed Procurement Execution Plan, which meets the best practices and cost-effective approaches for providing high-quality materials and services. It is described a clear structure, in which there is a particular Project Procurement Team (PPT). It is responsible for issuing request for quotation, analysis of the received offers, drafting recommendations for awarding the procurement and their implementation. The team watches for the adherence to all agreed requirements for supplies as well as whether all key processes are observed – purchasing, forwarding, inspection and shipping. All activities are coordinated with the Project manager and the other departments in the company so as to be informed the whole project team about the condition and progress of the supplies. The contractor involves additional resource from the other units, which to assist the Procurement team. This way he guarantees that all specifications and requirements under the project are taken into account and are clearly defined in the requests to the suppliers. The described approach leads to qualitative implementation of the scope of work and minimizes the chance of making mistakes.

The Participant has presented in details the processes and instruments for supply (delivery). In Annex 1 is developed a Procurement plan, which allows monitoring at all stages of the supply on behalf of the Contracting entity. The plan shall include: a list of subcontractors and services, materials and consumables, hired equipment and etc. To each element shall be described: quantity for delivery, selected suppliers and terms, coordinated with the main schedule. Annex 2 includes a Supplies log, which is an instrument, allowing control over the whole physical chain for supplies. The Participant shall use it for accounting all orders of materials and/or services with their respective status. The log shall be coordinated with the main project schedule so as to be avoided possible delays. The process of delivery is illustrated through a block-

Мотивите за оценката са както следва:

Преимущество 1

В своето предложение Участникът е представил подхода за изпълнение на услугите по дейностите свързани с закупуването, тестването и доставката на материали и оборудване за проекта. Представен е подробен План за изпълнение на доставките, който е в съответствие с най-добрите практики и разходно-ефективни подходи за предоставяне на висококачествени материали и услуги. Описана е ясна структура, в която фигурира обособен екип по снабдяване на проекта (PPT). Той е отговорен за издаване на запитвания за оферта, анализиране на получените оферти, изготвяне на препоръки за възлагане на поръчки и тяхното изпълнение. Екипът следи за спазването на всички договорени изисквания за доставки, както и дали се спазват всички ключови процеси – закупуване, експедиция, инспекция и спедиция. Всички дейности се координират с Проектния мениджър и останалите отдели в компанията, за да се информира целия екип на проекта за състоянието и напредъка на доставките. Изпълнителят ангажира допълнителен ресурс от другите звена, който да подпомога Екипа по снабдяване. По този начин гарантира, че всички спецификации и изисквания по проекта са взети под внимание и са ясно дефинирани в запитванията към доставчиците. Описаният подход води до качествено изпълнение на обхвата на работа и минимизира възможността от допускане на грешки.

Участникът е представил нагледно процесите и инструментите за доставка. В Приложение 1 е разврит план за доставка, който позволява мониторинг на всички етапи по снабдяването от страна на Възложителя. В него ще бъдат включени: списък с подизпълнители и услуги, материали и консумативи, оборудване под наем и др. Към всеки елемент ще бъде описани: количество за доставка, избрани доставчици и срокове съобразени с главния график. В Приложение 2 е включен Дневник на доставките, който е инструмент, позволяващ контрола над цялата физическа верига за доставки. Участникът ще го използва за отчитане на всички поръчки на материали и/или услуги със съответния им статус. Дневникът ще бъде координиран с основния график на проекта, така че да се избегнат възможни забавяния. Процесът на доставка е



chart, which shows the different stages and their inter-relation. Special attention is given to the choice of suppliers and the levels of approval, through which has to pass each of them. Approximately fifteen steps are shown, which guarantee a qualitative and thorough selection process. During the stage of identification and finding appropriate suppliers, the Participant shall bind the minimum number of invited companies with the cost of the procurement. For equipment or services, exceeding EUR 1 million the minimum number of suppliers shall be five. It is demonstrated a transparent market method for selection of the most optimal equipment with regard to price – quality. As addition to the whole process on purchasing and selection, the Participant has described also an anti-bribery procedure, which is in full compliance with the laws and the internal company policy.

Advantage 2

The Participant has developed and presented all operational activities after implementation of the orders. There are planned tracking of the production process, control over the technical documentation and all types of intermediate tests (if such are required). It has been taken into consideration the need of tracking the shipping and the companies, which are responsible for the physical delivery to the site. After that attention is given to the activities on release, unloading and storage in preliminary prepared warehouse premises. All these actions shall be well coordinated with the other key units such as the Construction manager, the Project manager, Quality control department and etc.

The Participant has given special attention to the pipes as a main component which has to be delivered to the working sites. There are specified the actions on planning and determination of the appropriate places for storage. All they are in accordance with the line schedule for implementation of the activities as to be minimized the time for transport and to be expedited their laying along the easement strip. The Participant has envisaged the need of detailed identification of the appropriate roads for transportation of the pipes from the port to the place or storage. It is also envisaged that the Participant shall obtain all needed local permits and the need for organization of the traffic so that the deliveries shall be realized in a safe and lawful way. After reaching the site the

илустриран посредством блок-схема, която показва различните етапи и тяхната взаимосвързаност. Специално внимание е обърнато на подбора на доставчици и нивата на одобрение, през които трябва да мине всеки един от тях. Показват се приблизително петнадесет на брой стъпки, които гарантират качествен и обстоен процес на подбор. По време на фазата за идентифициране и намиране на подходящи доставчици, Участникът обвързва минималния брой покранени фирми със стойността на поръчката. За оборудване или услуги надхвърлящи 1млн евро, минималният брой доставчици е пет. Демонстриран е прозрачен пазарен метод за избор на най-оптималното оборудване по отношение цена – качество. Като допълнение на целия процес по закупуване и подбор, Участникът е описал и метод за борба с подкупите, който е в пълно съответствие със законите и вътрешнофирмената политика.

Преимущество 2

Участникът е развил и представил всички оперативни дейности след осъществяване на поръчките. Планирани са проследяване на производствения процес, контрол над техническата документация и всички видове междинни тестове (ако се изискват такива). Отчетена е нуждата от проследяване на следията и компаниите, които са отговорни за физическото доставяне до обекта. След това се обърща внимание на дейностите по освобождаване, разтоварване и съхранение в предварително подготвени складови помещения. Всички тези действия ще бъдат добре координирани с останалите ключови звена като Строителния ръководител, Проектния ръководител, отдел Качествон контрол и др.

Участникът е обърнал по-специално внимание на тръбите, като основен компонент, който трябва да бъде доставен до работните площадки. Посочени са действията по планиране и определяне на подходящите места за складване. Всички те са съобразени с линейния график за изпълнение на дейностите, така че да се минимизира времето за транспорт и да се ускори тяхното полагане по протежение на сервитутната ивица. Участникът е предвидил нуждата от подробна идентификация на подложките пътища за транспортиране на тръбите от пристанището до мястото за складване. Предвидено е и сдобиването му с всички необходими местни разрешителни и нужната организацията на движението, така че доставките да се осъществят по



Participant has envisaged storage of the pipes in sections, fenced off by wire netting / barbed wire and the pipes shall be guarded by guards. A method for a visual inspection of each delivery is presented. The visual inspection aims to find traces of dents, crimps, bending, oval (forms), damage on the coating and any other visible damages in the transportation of the pipes. The participant shall appoint a specialized personnel from the Quality department who shall be available at the place of delivery-and-acceptance, to make the necessary inspections and to sign all documents, related to the delivery. The approach guarantees a strict control on behalf of the Participant and shall significantly improve the quality of implementation of the procurement.

Advantage 3

The Participant has a Logistics department, which is responsible for the whole process of delivery from the moment of manufacturing of respective equipment till the release at the acceptance warehouses. A detailed forwarding plan shall be developed, all needed documents shall be collected, meetings shall be organized with the suppliers if needed and the transportation routes shall be discussed. After that Logistics department shall issues the requirements for packaging, licenses for import and insurance policies. Depending on the way and conditions of delivery, the Participant shall be involved in the release from customs and drawing all documents, if this is needed. Not on the last place attention is given to the internal local transport in receiving the commodities, which appears an integral part of projects of such type. The Participant particularly specifies and distinguishes the different conditions for delivery according to the International rules for interpretation of commercial terms INCOTERMS 2010. It is demonstrated attention to the detail and willing to be avoided disagreements between a seller and a buyer in negotiating the deals. There is a description of the main terms of delivery DDP, CIF, EXW and respectively the level of responsibility, which shall be borne by the two parties. During the stage of structuring the supplies, the Participant has envisaged a procedure for acceptance and testing of the ordered materials / equipment. The quality control prior to delivery comprises the collection and review of all certificates, testing reports, logs with data about the conducted inspections during the manufacturing, procedures on welding, quality plans and etc. The

безопасен и законосъобразен начин. След пристигане на обекта, Участникът е предвидил складиране на тръбите на участъци оградени с телена мрежа / бодлива тел и задължително пазени от охранители. Представен е метод за визуална полева проверка на всяка доставка. Визуалната проверка ще има за цел да открие следи от побитост, гънки, огъване, овалност, повреждане на покритието и всякакви други забележими повреди при транспортирането на тръбите. Участникът ще назначи специализиран персонал от отдела по Качество, който да бъде на разположение на мястото на приемо-предаването, да извърши нужните проверки и да подпише всички документи свързани с доставката. Подходът гарантира стриктен контрол от страна на Участника и ще повиши значително качеството на изпълнение на поръчката.

Преимущество 3

Участникът има обособен отдел Логистика, който отговаря за цялостния процес на доставка от момента на изработване на съответно оборудване до осъбождаването в приемните складове. Изготвя се подробен план за следия, събират се всички нужни документи, организират се срещи с доставчиците при нужда и се обсъждат транспортните маршрути. След това отдел Логистика издава изискванията за опаковки, лицензи за внос и застрахователни полици. В зависимост от начина и условията на доставка, Участникът се ангажира с освобождаването от митница и изготвянето на всички документи, ако това е необходимо. Не на последно място, обрънато е внимание на вътрешния локален транспорт при получаване на стоката, което е съществена част при проекти от това естество. Участникът специално посочва и разграничава различните условия за доставка според Международните правила за тъкуване на търговски термини INCOTERMS 2010. Демонстрирано е внимание към детайла и желание да се избегнат недоразумения между продавач и купувач, при договаряне на сделките. Описани са основните франкировки DDP, CIF, EXW и съответно нивото на отговорност, което се поема от двете страни.

В етапа на структуриране на доставките, Участникът е предвидил процедура по приемане и тестване на поръчаните материали / оборудване. Контролът на качеството преди доставка се състои в събирането и преглеждането на всички сертификати, тестови доклади, дневници с данни за проведените инспекции по време на изработването, процедури по заваряване, планове за качество и др. Внимателно се прегледват от съответното звено и при откриване на



above-mentioned shall be examined carefully by the respective unit and in case of finding inconsistencies with the project documentation, comments shall be referred back to the producer. If necessary, it is also envisaged an instruction for suspension of the production until the complete elimination of all irregularities or defects.

The Participant has envisaged also a secondary inspection of the equipment. Comparison between the packing list and all delivered materials will be implemented on the site by the Supply controller. In case of complete consistence and no omissions, the respective person shall make the physical and administrative acceptance. Later a representative of the participant shall check all packages and the goods shall be stored in the designated premises. It is also envisaged a warehouse information system, where to be entered all accepted articles and their respective quantities. In this way the Participant shall guarantee an effective control on all delivered materials and shall be able to early identify possible omissions. In case of found discrepancies, missing materials or visible defects, the Participant shall draw a Non-conformity report and shall submit it to the manufacturer with comments. Depending on the extent of damage are envisaged different corrective measures by type and degree.

Sub-item CMSEP – Technology of the construction and organization of the construction process

Number of points – evaluation of the committee under the respective indicator CMSEP = 20

In the technical offer of the Participant the Committee ascertained 4 advantages, corresponding to Table 2 of p.2 of Annex 12. The committee evaluates sub-item CMSEP for the participant „J AND P – AVAX S.A.“ with 20 points.

Advantage 1

The participant has developed an approach for structuring and implementation of the project. There are presented all activities and steps in their succession, coordination and inter-connection. It has been developed a „Construction Execution Plan“, which provides a detailed description of the construction-assembly works as dividing the activities in separate particular working steps.

несъответствия с проектната документация се връщат коментари към производителя. Ако се налага, предвидена е и инструкция за спиране на производството до пълното отстраняване на всички нередности или дефекти. Участникът е предвидил и вторична проверка при получаване на оборудването.

На самия обект се извършва сравнение между опаковъчния лист и всички доставени материали от Контрольора по доставките. При пълно съответствие и липса на пропуски, съответното лице извършва физическото и административно приемане. В последствие, представител на Участника проверява всички опаковки и стоката се складира в обособените помещения. Предвидена е складова информационна система където да се въвеждат всички приети артикули и съответните им количества. По този начин Участникът ще осъществява ефективен контрол върху всички набавяни материали и ще може да идентифицира от рано възможни липси. В случай на установени несъответствия, липсващи материали или видими дефекти, Участникът изготвя Доклад за несъответствие и го представя на производителя с коментари. В зависимост от степента на повреда са предвидени различни по вид и степен коригиращи мерки.

Подпоказател CMSEP – Технология на строителството и организация на строителния процес

Брой точки - оценка на комисията по съответния показател CMSEP = 20

В техническото предложение на Участника, Комисията установи 4 преимущества, съответстващи на Таблица 2 от т.2 на Приложение 12. Комисията оценява подпоказател CMSEP за участника „ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ с 20 точки.

Преимущество 1

Участникът е развил подход за структуриране и изпълнение на проекта. Представени са всички дейности, конкретни задачи и стъпки в тяхната последователност, съгласуваност и взаимна обвързаност. Изработен е „План за изпълнение на строителните работи“, който дава подробно описание на строително-монтажните работи, разделяйки дейностите в отделни конкретни работни стъпки. Участникът също илюстрира всички нужни етапи и фази на



The participant illustrates with competence all needed stages and phases of the work, which are in accordance with the Quality management system and the Ecological specifications. The plan specifies also the strategy for implementation and the planned funds—a combination of its own capacities and local subcontractors. The participant is committed to use to a maximum extent his available expert personnel, which to provide the necessary understanding of the goals, restrictions and working environment of the project. The aim is providing the best professional services for the working design and the engineering so as to be guaranteed quality implementation and safety realization of the gas pipeline.

The participant has developed in details the main types of activities which shall be realized along the route and has drawn a schedule, which to bind them within the time framework, set by the Contracting entity. In Annex 6 of part „Construction“ is presented a general control schedule, which shows the different construction teams and the duration of their tasks along the route. The terms meet the requirements of the Contracting entity for timely implementation of the procurement. It is taken into account the need of the so-called March Chart, which appears a chart, binding the time for the main pipe-laying activities with the passed distance along the route. Such chart is shown in Annex 7 and it shows in a chronological order: clearing, arrangement of the pipes, welding and non-destructive testing, coating of the joints, excavation of the trenches, lowering the pipes, backfilling, reinstatement, hydro test, drying etc. The participant illustrates the organization reached between the different teams and the succession of their actions to be guaranteed optimal temps of construction. It is taken into consideration the need of different welding brigades depending on the degree of automation and the complexity of the terrain. The participant has taken into account the limited number of working sites and the significant distance between them. In this relation, the participant understands the need of close cooperation / interaction with the other contractors and the responsible instances for the success of the different types of works.

Advantage 2

работата, които са в съответствие със Системата за управление на качеството и Екологичните спецификации. В плана са посочени още стратегията за изпълнение и планираните средства – комбинация от своите възможности и местни подизпълнители. Участникът се ангажира да използва максимално наличния си експертен персонал, който да осигури необходимото разбиране на целите, ограниченията и работната среда на проекта. Цели се предоставяне на най-добрите професионални услуги за работния проект и инженеринга, така че да се гарантират качествено изпълнение и безопасно изпълнение на газопровода.

Участникът е развил подробно основните видове дейности, които ще се извършват по трасето и е изготвил график, които да ги обвързва във времевата рамка поставена от Възложителя. В Приложение 6 от част „Строителство“ се представя главен контролен график, който показва различните строителни екипи и времетраенето на техните задачи по протежението на трасето. Сроковете съвпадат с изискванията на Възложителя за наведено изпълнение на поръчката. Отчетена е нуждата от т.н. March Chart, който представлява графика обвързваща времето за основните тръбопоставящи дейности с изминатото разстояние по трасето. Такава графика е представена в Приложение 7 и изобразява в последователен ред: разчистване, подреждане на тръбите, заваряване и безразрушително тестване, покритие на връзките, изкопаване на траншеите, спускане на тръбите, засилване, възстановяване, хидротест, сушене и др. Участникът илюстрира стиковката между отделните екипи и последователността на действията им, така че да се гарантират оптимални темпове на строителство. Отчита се нуждата от различни заваряващи бригади в зависимост от степента на автоматизация и сложността на терена. Участникът е отчел ограничения брой работни площадки и значителното разстояние между тях. В тази връзка, разбира необходимостта от тясно сътрудничество / взаимодействие с другите изпълнители и отговорните инстанции за успеха на различните видове работи.

Преимущество 2



In his offer the participant has proposed additional activities in relation to the construction process, which to assist for the quality and timely implementation of the project. Special attention is given on the crossing of communications along the gas pipeline route. It has been considered the need of different excavation methods, which to ensure the most effective and quick way for dealing with the respective hindrance. The participant has exceeded the minimum required contents as he has stated and described two ways for no-dig crossing – screw drilling and horizontal directional drilling. Respectively there are described the advantages and restrictions of both methods as it is stated where their implementation would be most appropriate. The participant presents a detailed description of the methodology of work and the succession of the different stages. It is clarified the benefit from the usage of the two types of drilling as regards the environment protection. The main described advantages include – minimum shattering of the riverbanks, passing large distances, short terms for implementation etc.

In his offer the participant has considered the participation of the two countries in two world wars and the possibility of finding non-explored ammunition during the construction activities. It is admitted the possibility of additional researches, which to identify and clear the dangerous zones (if such are established). If necessary, the participant shall provide a specialized subcontractor to work in the problematic zones and to undertake the respective procedures for action in case of accidental finds. It is envisaged also additional training of the personnel.

As an additional measure is proposed the development of a special plan for erosion prevention. The document shall be developed in accordance with the specification for reinstatement, EIA, the norms for environment preservation and according to the plans for control of the participant. It is envisaged the development of a detailed file, which shall contain a precise description of the ground (land) cover in all zones of the project, including identification of all types of plants and grasses.

The proposed additional activities show the intention of the Participant to minimize the adverse impact on the environment. It has been taken into account the motivation and the willingness to propose alternative construction processes in order to optimize the work on the route and contribute to a more qualitative and environment-friendly final project.

В своето предложение Участникът е предложил допълнителни дейности във връзка със строителния процес, които да спомогнат за качествено и своевременно изпълнение на проекта. Специално внимание е обърнато на пресичането на комуникации по трасето на газопровода. Отчетена е нуждата от различни изкопни методи, които да осигурят възможно най-ефективния и бърз начин за преолювяване на съответното препятствие. Участникът е надхвърлил минимално изискуемото съдържание като е посочил и описал два начина за безизкопно пресичане – шнеково сондиране и директно хоризонтално сондиране. Описани са съответно предимствата и ограниченията на двата метода, като се посочва къде приложението им би било най-удачно. Участникът представя детайлно описание на методологията на работа и последователността на отделните етапи. Разяснява се ползата от използването на двата типа сондиране по отношение на опазването на околната среда. Основните описани предимства включват – минимално разбиване на речните брегове, преминаване на големи разстояния, кратки срокове за изпълнение и др.

В своето предложение Участникът е отчетел участието на двете държави в две световни войни и възможността от откриване на неексплодирани боеприпаси по време на строителните дейности. Допуска се възможността от допълнителни проучвания, които да идентифицират и прочистят опасните зони (ако се установят такива). При необходимост, Участникът ще осигури специализиран подизпълнител, който да работи в проблемните зони и да предприеме съответните процедури за действие при случайни находки. Предвидено е и специално обучение на персонала.

Като допълнителна мярка е предложено изготвянето на специален план за борба с ерозията. Документът ще се разработи в съответствие със спецификацията за възстановяване, ОВОС, нормите за опазване на околната среда и съгласно плановете за контрол на Участника. Предвидено е съставянето на подробно досие, което ще съдържа точно описание на земното покритие във всички зони на проекта, включително идентификация на всички видове растения и тревя.

Предложените допълнителни дейности свидетелстват за намерението на Участника да минимизира неблагоприятното въздействие върху околната среда. Отчетена е мотивацията и желанието да се предложат алтернативни строителни процеси, които да оптимизират работата по трасето и да допринесат за един по качествен и природосъобразен краен проект.



Advantage 3

The participant has shown the experience of his expert personnel as he describes in details the distribution of the tasks and responsibilities of the members of the team. In Annex 3.4.1 is developed an organizational chart of the entire project, which includes all departments, the respective managerial posts and shows their inter-connection in the context of the project. In p.8 of a „Project Execution Plan“ are stated the job descriptions of the main experts, who shall be involved in the implementation of the project. The responsibility for adherence to good and effective working practices and procedures lies with the managers of the respective departments. They have to develop and present reports for the reached and expected progress, to identify and analyze the problematic areas and last but not least to observe all rules for safety and quality. The Participant has structured his team in accordance with all international good practices for management of projects of such scale. There are specified (determined) the main acting expert persons and there are specified their interrelated functions. On the construction site the Construction manager shall bear the responsibility to manage all activities on the gas pipeline construction. He shall work in close relation with the project manager, who shall watch for all costs and shall ensure the timely implementation of the main contractual stages within the frameworks of the envisaged budget. These key experts are supported by Quality control manager, Finance manager, HSE manager, ES manager, Field engineers, Logistics manager etc. All positions are carefully described as it is stressed on the effectiveness of each unit and its contribution to the quality implementation of the contract. It exists a good organizational structure and a logical distribution of the responsibilities between the members of the project team. The participant considers that all this shall assist for a good implementation and control of the different parts of the gas pipeline.

Advantage 6

Преимущество 3

Участникът е представил опита на експертния си персонал, като нагледно описва разпределението на задачите и отговорностите на членовете на екипа. В Приложение 3.4.1 е развита организационна схема на целия проект, която включва всички звена, съответните ръководни длъжности и посочва тяхната взаимосвързаност в контекста на проекта. В т.8 от „План за изпълнение на строителните работи“ са изложени длъжностните характеристики на основните експерти, които ще бъдат ангажирани с изпълнението на проекта. Отговорността за спазването на добри и ефективни работни практики и процедурата е на ръководителите на съответните отдели. Те трябва да изготвят и представят доклади за постигнатия и очакван напредък, разпознават и анализират проблемните области и не на последно място, да спазват всички правила за безопасност и качество. Участникът е структурирал екипа си в съответствие с всички международни добри практики за управление на проекти от подобен мащаб. Обособени са главните действащи експертни лица и са посочени техните взаимосвързани функции. На строителната площадка Ръководител строителство носи отговорността да управлява всички дейности по изграждането на газопровода. Той работи тясно свързано с Проектния ръководител, които следи за всички разходи и осигурява съвременното изпълнение на основните договорни етапи в рамките на предвидения бюджет. Тези основополагащи експерти се допълват още от Ръководител контрол на качеството, Финансов ръководител, Ръководител ЗБУТ, Ръководител ОСС, Полеви инженери, Ръководител логистика и др. Всички позиции са внимателно описани като е акцентирано върху ефективността на всяко звено и неговия принос към качествено изпълнение на договора. Налице е добра организационна структура и логично разпределение на отговорностите между членовете на проектния екип. Сметено е, че всичко това ще спомогне за добро изпълнение и контрол на отделните части по газопровода.

Преимущество 6



The participant has proposed measures for an effective communication between all participants in the project. In the „Construction Execution Plan“ is described that the Project manager has to ensure continuity of the dialogue between all participating parties. Thus he shall assist for a better coordination of all processes and possible mistakes shall be avoided. The Project manager shall have a team of subordinates, which shall manage the construction and shall act as a connecting unit on all issues, which might arise between the different parties (Contracting entity, EPC, suppliers, subcontractors and etc.). In his office, the Participant has demonstrated the need of close communication with the subcontractors of the project. He bars the responsibility to make a preliminary evaluation for the needed space for offices, warehouse premises and workshops, as considering the needs of the other companies, involved in the construction process. During the site investigation works, the Participant shall get familiar with all requirements of the land owners, which shall be necessary for an access to the easement strip, construction of the project and reinstatement of the site according to the executed agreements. In the course of work is envisaged the development of report, which to comprise all sensitive issues under the project as specific requirements of the owners and the regional authorities, archeological finds, existence of dangerous materials etc. With regards to the communication with the supplier of line pipes for the pipeline, the Participant has envisaged particular steps, by which to ensure the smooth acceptance and change of the ownership of the goods. There are prepared in advance warehouse sites and the procedures on acceptance and inspection of the pipes. It has been developed a method for visual inspection, intended to establish defects prior to the final approval and storage of the pipes.

Sub-item STEP – Organizational chart and plan for training of the personnel for work

Number of points under the respective sub-item STEP = 2

Участникът е предложил мерки за ефективна комуникация между всички участници в Проекта. В „Плана за изпълнение на строителните работи“ е описано, че Ръководителят на проекта трябва да осигури непрекъснатост на диалога между всички участващи страни. По този начин ще спомогне за по-добра координация на всички процеси и ще се избегнат възможни грешки. Ръководителят на проекта ще има екип от подчинени, който ще управлява строителството и ще действа като свързващо звено по всички въпроси, които могат да възникнат между отделните страни (Възложител, ИДС, доставчици, подизпълнители и др.).

В своето предложение Участникът е демонстрирал нуждата от тясна комуникация с подизпълнителите на обекта. Поема отговорността да направи предварителна оценка за необходимото пространство за офиси, складови помещения и работилници, отчитайки нуждите на останалите фирми ангажирани със строителния процес. По време на проучвателните работи, Участникът ще се запознае с всички изисквания на собствениците на земята, които ще бъдат необходими за достъп до сервитутната ивица, изградена на проекта и възстановяване на площадката съгласно сключените споразумения. В хода на работа се предвижда изготвянето на доклад, който да обхваща всички чувствителни въпроси по проекта като специфични изисквания на собствениците и на регионалните власти, археологически находки, наличие на опасни материали и др.

По отношение на комуникацията с доставчика на линейни тръби за газопровода, Участникът е предвидил конкретни стъпки, с които да подсигури безпроблемното приемане и смяна на собствеността на стоката. Предварително са подготвени складови площадки и процедурите по приемане и инспекция на тръбите. Разработен е метод за визуална проверка, който има за цел да установява дефекти преди тръбите да бъдат окончателно одобрени и складирани.

Подпоказател STEP – Организационна схема и план за обучение на персонала за работа

Брой точки по съответния подпоказател STEP = 2



<p>In the technical offer of the Participant the Committee established 1 advantage, corresponding to Table 2 of p.2 of Annex 12. The committee evaluates the sub-item for the participant „J AND P – AVAX S.A.“ with 2 points because of the following motives:</p> <p><u>Advantage 1</u></p> <p>In his offer the Participant has proposed an adequate structure of the trained personnel, he has described their main functions and has developed a plan for their technical preparation. An integrated approach has been developed, which shall enable active communication between the Contractor and the future operational team of the Contracting entity. The envisaged training shall be realized during the pre-commissioning in order to maintain an effective operational regime of all systems and equipment along the pipeline. The main facilities to fall within the scope of the instructions shall be: valves, pigging and diagnostic devices, stations, cathodic protection stations, SCADA and etc. The participant declares that the training personnel is the leading team, which shall have the duty to guide the other technical personnel in case of an intervention and repair of faults and other minor malfunctions. The chosen approach has to ensure a smooth transition to operational regime of the equipment (installation) and its final transfer to the Contracting entity. According to the offer of the Participant, the number of the envisaged engineers and technicians shall be approximately fifteen persons. There is a description of their positions as attention is given to the specific skills, needed for the daily safe and effective functioning of all devices and installations.</p>	<p>В техническото предложение на Участника, Комисията установи 1 преимущество, съответстващи на Таблица 2 от т.2 на Приложение 12. Комисията оценява подпоказател STEP за участника „ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ с 2 точки поради следните мотиви:</p> <p><u>Преимущество 1</u></p> <p>В своето предложение Участникът е предложил адекватна структура на обучавания персонал, описал е основните му функции и е разработил план за неговата техническа подготовка. Разработен е интегриран подход, чрез който активно да се комуникира между Изпълнителя и бъдещия оперативен екип на Възложителя. Предвиденото обучение ще се провежда по време на предварителното въвеждане в експлоатация, така че да може да се поддържа ефективен режим на работа на всички системи и оборудване по протежението на тръбопровода. Основните съоръжения, които ще попаднат в обхвата на инструкциите, са: клапани, очистващи и диагностичиращи уреди, станции, катодна защита, SCADA и др. Участникът заявява, че обучаваният персонал е водещият екип, който има за задача да направлява останалия технически персонал при необходимост от намеса и отстраняване на повреди и други дребни неизправности. Избраният подход трябва да осигури гладко преминаване към оперативен режим на съоръжението и окончателното му прехвърляне към Възложителя. Съгласно предложението на Участника, броят на предвидените инженери и техници се изчислява на близо петнадесет души. Описани са техните длъжности, като е обрънато внимание на специфичните умения нужни за ежедневното безопасно и ефективно функциониране на всички уреди и съоръжения.</p>
<p>The evaluation of the participant „J AND P – AVAX S.A.“ under indicator „Technical parameters regarding the quality of implementation“ (I1) is calculated under the following formula:</p> <p>E11 = ENG + SPMEL + CMSEP + STEP E11 = 15 + 9 + 20 + 2 E11 = 46 points</p>	<p>Оценката на Участника „ДЖЕЙ ЕНД ПИ – АВАКС С.А.“ по показател „Технически параметри относно качеството на изпълнение“ (I1) се изчислява по следната формулата:</p> <p>E11 = ENG + SPMEL + CMSEP + STEP E11 = 15 + 9 + 20 + 2 E11 = 46 точки</p>



The present Minutes of meeting was drawn on 11.04.2019. Настоящият протокол е съставен на 11.04.2019 г.

Комисия/Evaluation Committee

1. Димитър Славов/Dimitar Sprovov – chairing member /П/

Членове/Members:

2. Фабио Сантамброджио/ Fabio Santambrogio – член/member /П/

3. Георгиос Костопулос/ Georgios Kostopoulos – член/member /П/

4. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member /П/

5. Златина Русева/ Zlatina Ruseva – член/member /П/

6. Евелина Цонева/ Evelina Tsoneva – член/member " " /П/

7. Жени Андонова/ Zheni Andonova - член/member /П/